



930 AGNS
de PATRIE
1077 - 2007

DICEMBAR 2007

PATRIE DAL FRIÛL

di bessôî

REDAZION

L'EDITORIÂL

3	L'editoriâl – Preiere di Nadâl	REDAZION - PRE ANTONI BELINE
4	Pre Antoni: om di popul, om di glesie	PRE ROMAN MICHELOT
7	Antoni Beline, un predi amî par cui che no lu considerave discomut	MARINO PLAZZOTTA
8	Un om fûr dal ordenari	MARINO PLAZZOTTA
12	Pre Toni diretôr da La Patrie dal Friûl	ZUAN PIERI BIASATTI
16	Messe grande a Aquilee tal ricuart di pre Antoni	REDAZION
17	La fatica di essere prete	PRE ROMAN MICHELOT
18	Cui vôi sglonfs e cul cûr che al vai	AGNUL SCARSINI
19	Ricuardant chel benedet di pre Antoni	PRE TONIN CIAPIELÂR
23	Ricuart di Giorgio Ferigo	ALFEO ENGLARO
25	Letaris	---
27	Diari di Farcadice	LUCA PERSSON
30	Emigrants in Italie	LUCHE MELCHIOR

IN CUVIERTINE: AQUILEE, PARTICOLÂR DAI MOSAICS DE BASILICHE MARI

Si siere l'an e come l'an passât, Glesie Furlane e je contenute di presentâ il sô special numar, unic anuâl che al puarte cum braure il non originâl dal storic sfuei fondât di Felix Machi e pre Bepo Marchet. Magari cussî no, chest an però o vin za di ricuadâ cui che par agns al à tignude alte la bandiere dal Friûl scrivint come pôcs (forsit missun altrî) par une informazion e une formazion culturâl e religjose par furlan e furlane. Pre Toni Beline nus à lassât te Primevere di chest an e nus à partût doverôs, ancje se tant al è za stât scrit, ricuadâlu ancje noaltris su la nestre "Patrie dal Friûl".

O gjararês ricuarts, letaris, intervents fâts ator par convignis che lu an memoreât, ma no dome. Un ricuart lu vin fât ancje di Giorgio Ferigo, grant animatôr culturâl de Cjargne e di dut il Friûl. Si siere un an neri pal nestri mont culturâl che al à pierdût personis che a an lassât un segn impuartant su chestie tiere. Ma par fortune il Friûl no si ferme, al va indavant ancje ator pal mont, li che, come che si pues lei tes ultimis pagjinis, i nestris migrants a an podât fâsi grancj, e cum lor ancje il non dal Friûl, propit in grazie de braure di jessi furlans.

Un messaç di sperance che si lee cu lis peraulis di pre Toni, che cu la preiere di Nadâl che o volin regalâus chi sot, o vin voie di tacâ a ricuadâ ta chest numar a lui dedicât, par no dismentâ il so esempli e il so insegnament: parçè che prin di jessi grant om di culture, al è stât grant om di glesie.

PRE ANTONI BELINE

PREIERE
DI NADÂL

Ven jû Signôr
dal to cfi di glorie,
ven a comedâ la nestre storie.

Ven jû Signôr
in chestie puare tiere,
ia che a regnin
svindic, fam e vuere.

Ven jû Signôr
a sfantâ la pôve e il scûr,
a morestâ e a scilpi il nestri cûr.

Ven jû ancje vuê
come chê di a Betlem,
ven a viodi dal puar
e di chei che al zem.

Ven jû in chest mont
simpri plui forest:
dome cu la tû grazie
si podarâ meti in sest.

Ven jû Signôr
dal to biel cfi stelât,
ven a viodi dal mont
che al è malât.

Ven jû Signôr
a fânus il grant regal
dal pardon e de pâs
come tai prim Nadâl.



In chesj periodos o provi une sensazione positive di une bande e un sens di amarece di ché altre.

Biele sensación pal fat che o viôt finalmentri che pre Antoni al scomence a jessi valorizât, si slargje il numar des personas e istituzions e realtâts culturâls e mass mediatichis che lu ricognossin par chel che la sô figure, la sô presince e a rappresentât in chesj ultims 40 agns, te storie de glesie e de culture dal Friûl. Di cuant che al è mançât i giornali, la TV, lis istituzions si stan ridint cont che pre Antoni al jere un predi,

un inteltuâl fur dal ordenari par

acutecce inteltuâl, par clarece

di resonanz, par libertât e

originalitât di pinsir, mai scontât

o condizionât, mai oportunist

o banâl. Convidind o no

convidind, cun lui si veve di fâ i

conts.

Ma, di rifles, o ài vude ancje une

sensazion di maluserie, pal fat che

chest ricognossiment al sedi vignût

dopo, e che scjars lu vedi vût in vite.

I varês fat tant ben umanamentri. In

font nol jere di clap, anzit al pative

ce tant di cheste incomprension, a

scomençâ de sô glesie, ma no dome.

Al è il distin dai profetis che za il

vanzel al dis che prime si ju cepe e

po si ur fâs il monument.

La strade che al bateve le simitve

juste, sacrosante, se no no le varês

percorude, ma l'emarginzazion

soredut istituzionâl, uficiâl – stant

che il popol lu stimave –, lu à fat

pati ancje tal cûr, dato che tal fisc al

pative za par sé.

Di bon che al à vût un troput di amis

che lu àn capît, sostignût, judât

a resisti, a tirâ fât, a no sintîsi dibessol.

Cun lui o vin gjoldût, passâts

moments splendis di riflesion, di lavôr,

di preiere, di passetimp, di

libertât.

PRE ROMAN MICHELOT

PRE ANTONI: OM DI POPUL, OM DI GLESIE

*Al 16 di Jugn dal 2007,
ta sale dal Consei Provincîal, al è stât ricuardât pre Antoni Beline,
vie par une convignie inmaneade
de Provincie di Udin.
O ripuartin l'intervent di pre Roman,
amî e colaboradôr di pre Toni.*

deve spazi ancje a lis resons dal cîr, dal afiet. Cence il cîr si deviente cnicis e disumans.

Duncje no podin no tignî cont di chesj aspiets e dimensions par capi e cognossi a font pre Antoni.

OM DI POPUL

Il principi di fonde che simpri lu a ispirât al è chel de incjarnazion. Un tiermin che al è prime di dut teologicj. L'incjarnazion di Dju al è un dai principis di fonde de fede cristiane. Duncje o vin une motivazion teologicje che nus sburte ancje nò a incjarnâsi, a impantansî fin tai cjavei te realtât umane, te tiere, tal contest culturâl, te storie, tal territori, tal país là che o vivin. Par une reson che e je umane, e je sociologicje, psicologicje, ma ancje teologicje. La fede ch'è cjape il savôr de proprie tiere dal propi lûc e ambient.

E cun chest principi, l'impegno uman, culturâl, eclesial di pre Antoni al è stat chel di vivi in dut la sô vite incjarnade tal so popul e di judâ il popul turian a custâ dignitât, stime, cussience di sé; a scuviergi i valors e lis riciecis e lis originalitâts che Dju i à dat ancje a chest popul no sor de taule dai popoi o, piês, tal plât, ma senitât su la cjadree a partî tor la stesse taule. Al è

I relators de convignie (di campe a drete): pre Roman Michelet, Valeria Grillo, Marzio Strassoldo, Ions, Duili Cugnârj e la rappresentante de comunitât di Val e Rivalp



stât un so at di fede tai popoi piçû, tai país piçû, in chei puars che no contin parè che no àn mai, o cuasi mai, contât. Ancje i piçû a custodissin tesaur e valors e bisugne pur che cualchidun ju difindi, no ju lassî gloti de prepotence, nol permeti che a sparissin in non di logjichis perversis. E sarès une responsabilidât di gravitât inaudide di front de storie, de culture, de vite, di Dju.

Lui al è stât une vore critic ancje cuintri dai inteltuâi mostrans viodits come prins responsabii di une culture astrate, disincjarnade, di tînel, fin a se stesse. Lor a àn fat il grant tradiment dismenteantsi de int snobante, dai plui debui che a son l'humus dulâ che par secui e secu si è nudrîde la nrestr culture.

Pre Antoni al à simût dentri di sé un furôr passionât par riscatâ chest popul emarginât culturalmentri, par dâ dignitât a la lenghe dai puars, che misun in alt, ni glesie, ni scuele, ni culture, ni politiche, ni economie al veve mai vude stime; par dâ dignitât ai país piçû. Naturalmentri al à partecipât al clime culturâl che si è svilupât tal tal timp, fate di Spirit e strutture, di profete e podê, di gracie e peçjât. Tant che i país de Glesie a disevin "Eclesia sempre reformanda est". (La glesie è a di gambiâ, di riformâ, te part umane, terene, contigente). Nol fâs duncje marive che dal interno de glesie in ogni ete a sedin Nassadis criticchis ancje aspris. Cence là tant lontan te storie baste ricuardâ don Milani, don Mazzolari, Balducci, Turoldo,

Une linie che in pre Antoni e partis dal inizi de sô cariere di predi, di scritôr e di pensadôr. Leint za i prins siei scrits sul scomençâ dai agns setante fin ai ultims plui resints si note che al à operade une grande vore di cussientizazion, tunc linearitât e continuitât di pinsir straordinarie. Al à savût interpretâ lis aspirazions, lis bisugnis profundis di int, al à savût levêl al popol in maniere semplice e comprensibil. Al à rivât jessi popolar cence jessi populâr.

Al disave Barnard Shaw "a son persons che si insumun par durmî e a son persons che si insumun par sveâsi". Pre Antoni si è insumât par sveâsi e ancje par sveâmus.

OM DI GLESIE

Par no colâ in ecuvocis teologjics, o vin di pensâ a la Glesie come la Tende di Dju framieç dai oms, e duncje une realtât in sê spirituale e materâl, divine e umane, orientade a l'eternitât ma ch'è cjamine tal timp, fate di Spirit e strutture, di profete e podê, di gracie e peçjât. Tant che i país de Glesie a disevin "Eclesia sempre reformanda est". (La glesie è a di gambiâ, di riformâ, te part umane, terene, contigente). Nol fâs duncje marive che dal interno de glesie in ogni ete a sedin Nassadis criticchis ancje aspris. Cence là tant lontan te storie baste ricuardâ don Milani, don Mazzolari, Balducci, Turoldo,

Tante int ai funerali di pre Antoni, Visepente ai 25 di Avri dal 2007



Che in chesj mes ai podât notâ al è il grant numar di personis che a cognoscevin pre Toni Beline e il grandissim numar di chês che lu vassin volût cognossi. Jo mi riten un privilegiât, sedi par vie che al incuntriât plui volîts, sedi par vie che ai podât intervistâlu e vicinâmi un tic di plui ae sô straordinaria personalitât.

Il scopo di cheste convignie, dadê dongje cum amicizie e affet par Zuan Gubian, almancul come che jo le viôt, al è chel di tignî impiadê la lûs suntin om che al jere lûs lui stes par tanç di no. Ancje se al disve: "No sai che che l'avignî mi distinarà. O stoi però spietant sinpri il meracul di imparâ a cjaminâ tal scûr."

Jo o pensi che pre Toni Beline al sedi stât il plui grant scritôr in manlenghe di duçj i temps e no dome par vie de traduzion de bibie che za i darês un grant vantaç su duçj che altris letêrâts furlans, ma ancje parçê che al a scrit passe 50 libris di riflessions, di opinions, di teologie e di storiis. A ind è libris cidostilâts, a ind è libris che no si cjatin plui, a ind è libris ristampâts, si rindarês cont di cetant che al a lavorât ches predi fint la ultime zornade.

LA BIBIE



La cœvèrline da "La Bibie"

Placciam, che al lavorave za sore, di podê dâi une man te traduzion de bibie.



MARINO PLAZZOTTA

UN OM FÛR DAL ORDENARI

O ripuartin l'intervent di Marino Plazzotta tignût a Glemone ai 15 di Dicembar dal 2007 inte convignie immaneadê de Associazione Ostermann par ricuardâ la opare letterarie di pre Antoni Beline.

firmât dal garû. Miuni. Duçj i tesj a son stâts riviodûts e improntâts a une traduzion letêral, plui che letêrarie, tignint cont che la bibie e nas di une tradizion orâl. Tal 1997 e je stampadê la edizion voladê di pre Toni, che e à vendût passe 8000 copis. O al scjuert cun displasê che pre Toni, fate eccezion dai sei amis, tant che fradis pre Tonin Cjapclâr e pre Roman Michelot e cualchidun altri dal grup di "Glesie Furlane", al a lavorât di bessol, "i gno lavôr nol interessave a di nissun, nancje ai predis che a disevn che la int e capive come il talian" si sbrocave.

Intune letare scrite al diretôr de Vite Cataliche di chê volte, dopo jessis lamentât pes pocjîs tris di presentazion, "meze pagine par un lavôr che i veve supât la vite, al disve ancjemò: "NISSUN DI VOALTRIS MI A MAVI DOMANDÂT SE O RIVAVI, SE NO RIVAVI, SE O LEVI INDEMANO SE O JERI FER, CUMO CHE E JE FINIDE NISSUN AL A VÛT LA DELICATECE DI FÂMI UNE TELEFONADE PAR DIMI "GRAZIE" O ALMANCUL

L'impronta di convignie

Cussî tal '79 a firmin duçj i doi un acuadri cul editôr Ribis che al giavave i bêç par meti in vore la bibie interie cu lis firmis di pre Checo e pre Toni insieme. E je saltade fûr un opare suntoose in 8 volums ben ilustrâts e rilegâts. Une robe di lussu e costose. Cheste edizion biele e original, che e realizave la grande idee di pre Checo di voltâ la bibie par furlan, come che al veve fat Lutero par todesc, no jere che podês lâ ben par dut il popul, par fâle curt disin che no jere regolâr: no veve l'imprimatur, ven a stâi la garanzie dal censôr ecclesiastic che il libri al jere cence erôs di fede.

A ches pont la diocesi (pre Checo al jere muart tal 1986) e da l'incenic a pre Toni di riviodi dute la opare e di lavorâ cu la supervision di une commission bibliache metude dongje di pueste des diocesi furlanis, e fâ saltâ fûr intun unie volum la bibie che e passe come edizion Pio Paschini. E je stade publicade des ed. Dehonian e cum tant di imprimatur



La cœvèrline da "Les Baronadis di Pinocchio"

"CREPE?" COME SE NO VES FAT NUIE, COME SE O VESSIS RABIE CHE LE AI FATE IO. E PUR US AI FAT UN GRANT PLASÊ E US AI SALVADE LA MUSE. MA QUANT CHE O DISEVI ALC DI POC JUST, SECONT VOALTRIS, MI RIVAVE IL BEFEL DI CENSURE E DI CONDANE. MI VÊS SPIÂT SO SGARAVI, MA NO VÊS MAI CIALJÂT IL BEN CHE O AI FAT. O SÊ S JUDICIS INIUSCJ.

Pre Toni si lamentave ancje parçê che de bande de jerarchie e dai predis o in general de glesie nol veve ricevût une peraula di affet. Dome la recension fête dal dotôr Alfio Englaro sul nestri sit di www.cjargne.it e je stade un grum presadê di pre Toni che al a scrit ancje une biele letare di ringraziament, che us invidî a lâ a leile sul bancon dai libris.

A part la glacere de jerarchie, il lavôr de bibie si pues intindilu come una pierre miliâr te storie dai nestri popul. Al disve pre Checo: "Un popul che al à la bibie al è un popul cul cjapriel sul cjiû" (Ricordo Puppo al varès dit: "cui polears tai sachetins dal gile?").

Chest libri al varès di jessi in ogni nestre famee tant che pont di riferiment, par vierzilu ogni tant, par cjâlâl, par pensâ. Par cjatâ "la segnalêche che par secui e a segnade la strade e cumò no segne nuie o e segne in maniere confusioneade" al scriveve pre Toni tal libret "Un di cence stêris".

Tancj a disin di no rivâ adore a lei il furlan. Al rivuot dôs robes. Bisugne scomençâ un pœc a la volte. No covente tant timp. La seconde robe di e je chesche: il furlan di pre Toni al è sempliç, nol va a cîr peraulis veçis, al scrive come che al cjaciarave e duncje al rive adore a fâsi lei di duçj.

Lant che al traduseve la bibie a son vignitîs fûr altris librets che a rivuadun il periodi Cjargnel come *Misteris Glorîs*, *Sjôr santul*, *Tiere di confîn*, *Sul ai di voltâ pagjine*, e apene rivât a Visepepte (1987) *Fantastizants*, duçj esaurits fûr che il prin che al è stât ristampât tal 2006.



pre Antoni Beline



La cœvèrline di "Misteris Glorîs"

des domandis p. 89).

CIRINT LIS OLMIS DI DIU

Pre Toni al veve scomençât a scrivi ogni setemane un articul su la Vita Cattolica e tal 1994 cum Ribis e ven fûr la prime racuete di chestis riflessions, storiis, insegnaments tirâts fûr dal vanzeli e de vite. Chest lavôr di editorialist fîs al va indenant fint a lis veis de sô muart ancje se i volums duà che a son publicâts duçj chesçj articul (aromat cuatri) si fermin al 2003. Tal 2004 al è vignût fûr un libret: *Un di cence stêris* che al torne a cjapâ cualchis olme censurade e altris che a tratin il teme des vuertes e de glesie.

In chesçj libris si pues paradabon cjatâ une miniere di sentencis, pirulûs di sapience, che a toçjin sul vif la vite dai oms:

"La salut e je ale di plui lare e profond dal jessi a puesc ul colesterolo e cui triglicerid. Ancje il purcî, biât, al seloçe di salût. Par chelo dis che dongje des trasfusions dal sanc a coventin altris trasfusions. Par esempr trasfusions di culture. Un popul che nol rive a meti, in tal cjargu incolin de spes, ancje un libri o che nol a timp di cognossi, stimâ, tramandâ la sô culture, storie, lenghe, esperienze, nol è san, o al è san dome cul cuarp e duncje in pericol di jessi doprât come un mus, che si lu preferis san. Un popul che nol dopre il sô cjât, al ven doprât." (Olmis II p. 14).

Al è stât un difensôr de culture furlane, chê populâr, chê che e vignive di lontan. Al disve che jessi ignorant de proprie storie e je une disgracie e che i vanzels nus disin di jessi puars e umii, ma no stupîs!

"Parçê l'om aiâl di nassi

pre Antoni Beline intun dissen di Gianni Di Lena



peçador? Parcé la umanità interie aie di tuart l'bon consequencis di une colpe che no à fat? Se Diu al è stât ton di mandâ so Fi a paiâ par nô, no jerial plui bon se al faseve l'om mancul stuart o mol di suste?" (Olimis III p. 30).

"In glesie si à di vuadagnâ, no di pierdi?" (Olimis I p. 45) rivolt a chei che a cjalin l'orloi in glesie o pensî jo.

"O sai che si trate di cuisions di fonde de dotrine catoliche, ma no rivi a dâmi pàs. La Bibie e dis che Diu al è stât content de creazion. Cemût podeval jessi content savint che la prime creature e sarès sbriade la prime di? Il faliment dal om no isal ancje faliment di Diu?" (Olimis III p. 30).

Plui di cualchidune di chestis Olimis e je stade rifiutate de V.C. e pre Toni si irabiave par vie che nol rivave a capî il parê. Al jere considerât un predi scomut ancje parcé che al faseve domandis. Mi contave intune des intervistes, di vè scrit un articul su la "nudità di Adam". Al tratave dal peccât original ("che no ai mai capît ce robe che e je succedude par vie di chel sfondrât di madrac"). Al veve pene battiât un frut a Vilevaarbe e si domandave ce che al centrave chel frut cul peccât original. Cemût si podeve dai colpe di une robe che nol veve fat? E l'articul al continuave su chestis domandis, sul fat di vè di paiâ un debit mai fat, di riscjâ di vè di paiâ une pene par un delit mai fat... Nancje discori l'articul al è stât scartât. Il diretôr che al veve censurât l'articul al commentave: "Benon po o sin a puest, se cumò ancje i predis a scomencin a fâ domandis o sin finîs".



La cwiertine da "La fabbrica dei predis"

"Il ridi, su di se e sul prossim, al fâs ben a dut, tant al cuarp che a la anime e al covente come il pan. Un che nol rit mai al è trist o malât. E un che nol vai mai, al fâs vai chei dongje." (De prefazion dal libri di Romeo da Conte).

LA FABRICHE DAI PREDIS

Tal 1999 al ven stampât il libri *La fabriche dai predis*, un libri critic e sincer ancje se crît su la educazion dai clerics.

Il libri al à sejoanât un puiferi in curie e tra i predis. Il vescul cjitant une decision degne di un inculsorît al à fât ritâ ducj i libris in circolazion e al à improbit a pre Toni di dâj mai plui aes librais pene sanzions canoniche.

A chest proposit al à scrit pre Toni: "Chest libri forsît al restarà il gno sejalin di glorie denant dal mont e la me colpe impardonabil denant de glesie. O vevi cirût di fovelâ di un teme impuartant e delicât che al lave frontât cun umiltât e corâjo, cence parevoî e cence prejudizis par gavâ dal cûr di tancej predis un rusin che ju faseve stâ mal e dal cûr di tante int che vel che ur inbive di capî la parteciparetât e la strambetât dai predis. Come pal solit – al conclût pre Toni – si à preferit tirâ il cuel al gjal inludîsi



pre Antonia Belline
inun dissen
di Gianni Di Lena

che manciant il so

cjant o la sò confusion, si podès restâ pacificis inte cove. Mi an ricatât, menaçât, fat fasê, ma il cantin al reste. Une ocasion pierdude, une des tantis o une des dutis".

DE PROFUNDIS

Publicât tal 2003 secont me al è il libri plui coinvolgent, plui uman, plui realistic di pre Toni.

Mi ven di dî il plui biel.

Al conte ce che al pues capitât a un che dut intun moment al ven gafât di une malatie che lu fas finî tal ospedâl. Chesti libri al è stât scrit cuant che al jere in dialisi, ma al riferis ancje di altris esperiencis des tantis malatis che lu an tibat dute la vite.

Al è une riflession sul dolor "che al pues pocât a blestemâ o a preâ, a refudâ o aceta" e nol plate par nuie la angosse e la pôre dal event final che lis malatis nus svicinin.

Pre Toni al propon la sò soluzione: aceta il destin ancje se no si lu capis, in some al conse di puarât la crôs e no "strissimale che ti searês lis spalis".

Al è un libri che ancje se nol trate argomentis legris al jude a vivi sans e malâs.

La conclusion di chestis penzîs riflessions e traviese dut il libri: che la muar nus cjat vifs. Si cjatin in chest libru pînsirs che ti lassin di stuc.

"Diu al è pegri, lontan, ritardatâr, indurmidît, par doprâ une imagin bibliche, ma al à dut il timp e dute la virtût par ribalta une situazion disperade." (De Profundis p. 116)

"I miei genitori a an pattit cence fâ pati, a an

Toni a firmâ chest libri dal sigôr l'ufici catechistic diocesan lu varês sugjerî almanç pes elementârs. Invezit al è stât silurât parcé che nol podeve jentrâ tai plans za fâts de curie.

L'ulim libri di pre Toni si pues di che al sedi stât il so prin par talian: *La fatica di essere prete*.

Ancje chest libri al è nasût par cumbinazion. O ai vût plui voltis la fortune e il privilej di intervistâ pre Toni in colaborazion cun Video Tele Carnia cologade cun Telefriuli. Par solit al capitive cuant che si veve un argoment particulâr un libri, il Nadâl. Chestis intervistes a an vût un sucês inevitabil: pre Toni al sbusave la television e al jentrave tes cjasis come un ami e no pai cops.

La ultime interviste sul libri "...et incarnatus est" e je stade sintude dal editor de "biblioteca dell'immagine" Giovanni Santarossa che al è tornât a cri di convinci pre Toni a jessi dai confins dal furian. E pre Toni mi à telefonât par domandami ce che o pensavi. O soi partit in cuarte.

Il talian di pre Toni al è biel, precis, simplic, clar. Si pues ben di che chest libri al rapresente une sorte di sintesi dal so pînsîr e de sò personalitât. Al cjipe dentri dute la sò vite, scomençant de vocazion, educazion te "fabriche", la traduzion de bible, il libri dal profont. Al fâs capi cemût che pre Toni al veve un miût gnûf di cjacâr di Diu, de glesie e di jessi predi.

Il libri al à vût un bon acet e cumò par Nadâl si pues cjatalu parfin tal supermarchât: une robe che nisun, nancje pre Toni, si sarês spietât che cualchidun lu varês metût tal cjarû de spese.

No je conclusion pe mè riflession se no la sperance che dut al judi a no dismentê chest om straordenari che o vin vût e che soreducti zovins a scomencin a cognossi: chest om, chest predi, chest ami che, cui pîts par tiere, al à svolât alt sul cel dai furians.



pre Antonia Belline te sò glesie di Visepante



Copie di "La fatica di essere prete" ancje te granle distribuzion

frontât il lôr calvari cun digniât e fuare, a son muarts in credit e no in debit." (De Profundis p. 15).

"Chest al è il misteri e la condane de maternitât e de paternitât, di dâ simpri di plui di chel che si cjiave, e un gjenitôr nol va indenant cu la matematice ma a someance di Diu, al da fint che al pues dâ, cence mandâ il cont o la liste dai siei dirits e des sôs resons." (De Profundis p. 16).

"Un pari e une mari normai no rivaresin mai a pensâ a un infier, a une condane eterne pai lôr fis, parcé che l'esistence o la pussibilitât stesse dal infier, e duncje di une separazion eterne e drammatiche dai fis, e gjavarês encje le fonde dal paradîs. Ce paradîs puedial jessi se no si è a gjol di insieme?" (De Profundis p. 46)

Chesti libri al è stât voltât par talian dal prof. Belinetti, di Rovigo dula che si fevele venit, e chest al varês di jessi avonde significatîf par chei furians che a disîn di no rivâ adore a lei il furian. Al diseve che no je colpe nestre, ma di chet che nus an impedit di imparâlu a lei e a scrivilu.

In ogni càs, chestis traduzions che o vin voie di continua, al è un miût par difondi e rimdi plui disponibil la culture e i scrits dal plui grant furian dal 900, vitanilu fûr cuasi a fuare, dal ambient biel, ma ridot dal pûr furian.

LA FATICA DI ESSERE PRETE

Par questons di timp mi tocje, cence fovelâs dai libris liturgics, i lezonaris, il Messal che al è plui di un an che al spiete l'imprimatur, ma no parcé che al vedi alc cuntrî la dotrine, ma dome parcé che nol è ancjemò pront chel talian, limitâmi a dius dome il titul des ultims oparis di pre Toni: "...et incarnatus est" di argoment teologic e "Storie sacre". Ducej i doi a merearessin di jessi presentâts singulamentri. Il prin parcé che al spieghje ce che al è impuartant (fondamentâl) credi e ce che si pues fâ di mancul di credi, il secont parcé che al è un capolavor editorîal pe impostazion grafiche lis ilustracions di Emanuela Riccioni, e lis 24 contis de Bibie che pre Toni al scrit in "ima bascata". Al fâs ricuardâ chei libris che une volte nus regalavin pe prime comunion o pe cresime. Se nol fos stât pre

ZUAN PIERI BIASATTI

PRE TONI DIRETÒR DA LA PATRIE DAL FRIÛL

**A Palaç Belgrât ai 16 di Jugn dal 2007,
il vice dean de clape di culture che e puarte
il non de riviste, al à ricuardât la ativitât
gjournalistiche dal grant predi furlanist**

Mi cjati par un intivo, no volût no meritât, a jessi vice dean di chel giornâl, "la Patrie dal Friûl" che pre Toni tai ultims 28 agns di vite al è stât la anime e il diretôr.

Chel giornâl nasût tal 1946, ideât e creat di Felix Marchi (barbete) e pre Bepo Marchet.

Novembar dal 1977 i veve cedût la proprietât a pre Toni.

Di chel giornâl che, dopo di vè cjapât il patentin di giornalista come che al disave lui, tal Dicembar dal 1978, un an dopo, al devante diretôr.

Diretôr de gnove testate clamade "La Patrie dal Friûl". Di fat al ven zontant il "la" denant dal non storic "Patrie dal Friûl" par cuestions nasudis cum chei che provisoriamenti a jerin stâts metûts a direzi la testade in spiete che a pre Toni i rivôs il patentin di giornalista e che no volevin plui molâ il vus.

O sin propit contents che, te sauze di chest incuintri in memorie di pre Toni Beline, si cjacari ancje de informazion in lenghe furlane. La so preparazion culturâl e la so intelligenza lu an vîert a cualsisedi espression dal biel e dal vèr, si è intindûr, anzît al è stât un espert, un mestre ancje tal djamp de comunicazion e dal giornalismo.

Une ocasion par meti in lûs, se mai al coventâs, la impuarnance fundamentâl, vital, insostituibil che la comunicazion e la informazion e à par une comunitât etniche. Al pont che si pues di, cence nissune pôre, che une comunitât etniche che no comuniche, che no fâs sinti la sô vôs, che no rive a sentîsi a paritât di dignitât te grande place mediatiche mondial, no esist. O, se esist, e je condannade a une funzion di sotannance, fint che no sparîs pardabon sot la montane impressionant e devastant di notiziis che si struncje ogni di, in timp real e no simpri in veretât autentiche, sui cops e tes oreis dai abitanti de tiere.

Al è par chel che ogni popul che al vueli existi e existi di protagonist al cir di sigurâsi i mieçs di informazion e ogni popul che si vueli fâtu spari si dimeç, si limite, si condiziona la possibilitât di fâsi sinti e viodi.

Se chest al è vèr, si scugnars fâsi la domande: "Existâl il popul furlan o no?"

La rispueste e je di une clarece sconfortant: come popul furlan, come ator e autor di culture e di civiltât so, nol esist. Parcè che i furlans no an mai vude la oportunitât, la pussibilitât, la furtune di une lor comunicazion genuine, autentiche, autonome. Tal sens di una comunicazion che e contâs cu la lor lenghe, cu la lor sensibilitât e originalitât,

la lor storie, la lor vite, i lor progrets, lis lor frustraions, lis lor problematichis. O vin scugnût simpri contentâsi di une lenghe

sifbrant, un progiet che nol podeve esaurisi tal zir di cualchi mès o an, come che invèzi si sarès disrigade la vore de ricostruzion materiel dal Friûl taramatot. Parcè che se tirâ su mûrs al è fadiôs, tirâ su un popul al è plui difidil e a risjso.

Nol è chest il moment di fâ la storie gloriose e sventurade di chest sfuei e dal so progiet utopistic. Marchi, Marchet, Beline, i lôr colaboradors de prime ore, vude la schirie benemerite di cheste autonomie furlane no an vude la furtune che si mertavin e, soreudû, che e mertave la lôr idee. Nicolau Machiavelli, om cinic ma intelligent, al dis che al princip i coventin dôs cualitâts: la virtût e la furtune.

I nestris a an metude la virtût, la intelligence, la passion, il cûr e la anime, ma e je manojade la furtune. Cuiutri de lôr idee rivoluzionarie e lapalissane si son metuts tancj fatôrs esternis e internis, tancj ostacul di diviersa e disparade divignance. Fra i piês, la nestre colocazion a cunfin cul mont paronât dal comunisim e duncoje di federalisim, di decentrament, di respriet e di promozione des autonomies locals. Par chel vizi orent e conigenit de Italie che si clame nazionalisim e acentrament e che le à condizonade e penalizade e paralizade.

UNE CLASSE POLITICHE INDEGNE. Al va zontât ancje che no vin vude e no vin une classe politiche degne di chest non. Se il popul furlan al peçje di sotanisim, la classe politiche che lu rapresente e je costituzionelmentri sotane des segregariis dai partits tal locals che romans. Ancje il popul furlan al è stât insensibil a cheste vocazion che e je la sô vocazion e la sô furtune. Ma cernût si puedial cjapâse a mai fevelât de sô lenghe, de sô culture, de sô grandeece, dal so distin te grande famee dai popui?

In chesti prins sessante agns, la "Patrie" e à cirût di lâ indenant miei che e à podût e cu lis possibilitâts concretis di int e di mieçs. E à dignitât dût, e chest al è un piçul meracul, ma no a rivât a sfondâ, a jentrâ tal cûr e te anime dai furlans, a fâsi cognossi e a fâur cognossi la lôr grandeece. Chest al dipent di tancj fatôrs. Par chel che nus rivuarda, o ciratin di fâsi il nestri esam di cussience e di cjapâ i proviediments plui adats. Di cuant che e je nasude tal 1946, a cumò il mont al è gambiât. In miôr o in piês no si sa. Al dipent di ce bande che si cjale. Ma al è gambiât. Cussì e je gambiade la concezion e il contignût de autonomie.

L'autonomie di vuê e va contextualizade e vivude tal conciert dai popui e des etnis. Une autonomie no esclusive e escludent, ma armoniche. Simpri "di bessô" tal decidi dai nestri distin, ma un distin che si concretize e si realize in sinergie tal contest di une Europee dai popul e di un mont simpri plui interdipendent. A chest proposi i prins tre editoriâls scrits di pre Toni, cussì trentre agns indaûr, a son ancjemò al di di vuê une letture de vere anime dai furlans. Chè che a cloç, dentri di lôr sicu lis boris tapomadis te cimsie.

CUI CHE O SIN E CE CHE O VOLIN. Cussì al scriveve pre Toni tal prin editoriâ jessit tal Dicembar dal 1978 dal titul "Cui che o sin e ce che o volin".

"O sin furlans, furlans nasûts e cresûts in Friûl. E fint chi o sin precis identics di altris stietem e passe mi. O sin di chel furlans che a doprin la lor lenghe come lenghe materne, come espression di un popul, come anime e spieli di une giarnassie. E chi o sin cuiutri di che pôcs o trops che a son e a si vantin di sê furlans di lenghe taliane.

No crodin a pantamis dal ghenar, parcè che il prin afiet si lu mostre no vegogantâs, ma tignînsi in bon di doprâ simpri e dapardut la lenghe dal popul che si dis di sei. Lassin che a sedin i talians a doprâ e a difindi la lôr; no difindin, doprin, diujî omôr ae nestre lenghe. Se no o sin bausârs o vendûrs o sempis.

O sin furlans di lenghe furlane che a son cunvints di fâ part de "nazion" furlane. Che al è come di che o sin un popul, une etnie, une nazione che, dopo tancj parons che a an balinât di chestis bandis dilunc i secu, cumò, di cent agns indaûr, o sin cjapâts dentri tal tramai dal stât talian.

O sin ancje patriots. Di fat si batin par difindi, fint che il Signôr nus dara flât e fuarce di scombat, pal ben e pe libertât de nestre patrie. Al è clâr che par "patrie" o intindin la "ejase dal par", ven a stât il Friûl. No nus va la lende de pitule e de grande patrie. Un om normal al à une mari sole. La seconde, se la, o che e je tirade dongje dal pari o che je une mari lastre. Cussì o sin de idee che patrie a ind'è une sole, il Friûl".

DI BESSÔ. Ancje cul secont editoriâ, jessût in Zenâr dal 1979, che al veve par titul "Di bessô...". pre Toni al palese il spieli de anime furlane.

Chel "di bessô" che al comparive te cuvieretele de "Patrie" sot de acule furlane par rimarcâ in struc e cun fuarce la idee di autonomie e che originariamenti al jere stât proponût di Tizian Tessitori ancje tes paginis dal giornâl "Libertà" ancjemò tal 1945 in plene bateia pe autonomie dal Friûl dentri de assemblee constituent dal Stât talian. Ancje cun chest articul pre Toni al palese e al palese il pinsîr dai furlans sul cuntin dal stât centralistic talian. Di fât al scriveve "Si visâs, tal doman dal taromat ducj i scolps e lis cartatucjis che nus lan trat par vie di chest benedete: "di bessô"?

La Italie che li veve il cûr, la television che e sguriave apoi, camions al Friûl miç sotetât di volontaris che a rivavin di ogni dontri. E il Friûl miç sotetât des maseris, che al stave a cjâlâ. E adore la fanifare dai mass-medie a concluiu: che al metes il cûr in pâs, che la Italie no lu varès bandonât, che i varès dade une man a tornâ su. Tornâ su...!

Ma i furlans, vuais, no podevin fâ di mancul di lei sui vte une ciete sodisfazion: cheste volte il Friûl che al veve fât simpri sui siet bracs, no je varès fate. Ur deve un ciert intono a viodissal li inzenogât a domandâ une man.

Intant che i melonârs de stampe a sumavin la pive; che i furlans a sinivin che dome la Italie lu varès salvâs; che al coventave il taromat par fâ la unitât de Italie in chest bloc di tiere di cunfin.

Ma ce succedâl?

A son passâts doi agns, e cun lôr si son paiddis i scolps e i lamps, e si son finidîs lis cartatucjis: la Italie e je rivade fint alî. Che par altri al è il so cjamp!

E il Friûl al è di bessô!

Intindins: no di bessô a rivuart a rivuart de buine int che par solidaritât umane o par caritât cristiane e je corude a dâ une man, e che dome Dîu al sa ce che ur vin agrât; ma di bessô tai confrontis di chei che ur stave, par justizie, di vigni a meti man. Al è par chest che vuê e covente tornâ a sclarf la cussion a onôr dal vèr, e par che i furlans a sintin che di lôr e dome di lôr e dipint la vite dal Friûl, cu la sô civiltât.

O sin di bessô tai confronts dal Stât Talian.

No stin a pensâ a di chês cuatri cagneris che nus an stanziadis: al è dome une pitule part dai intèrs che nus vignaressin dopo di vè patâ lis tassîs, "a fondo perso", di cent agns in ca e des rimessis mandadis dai emigrantis di ogni dontri.

O sin di bessô ancje a rivuart dal mont de science e de tecniche. Se chest Stât al è une disgracie che nus toçje di glotile, almancul

par cumò, si podeve sperà che almanch la culture e podès movissì dongje, par studii chevint s'intelietàti si fossin dâts, cemòt salvà lis comunidats dai pais e scongiurà la prospettiva dal plèonament in citàts cence muse?

Vêso sintût che i inzeingris e i architets si scelinò dâts dongje par studià une tipologie de nestre cjase rurâl, e proponemle a largje plete, par tignî cont dal stamp de nestre urbanistiche, par rispicietâ la onestât dai nestris centris paesans?

E vèso mai sintût che chei de scuele a vedin fâ alc di fiart, in chescj moments, pe lenghe e pe culture de nestre int furliane? E la custion dai centris storicis plui impuartants? Il spiel de nestre anime; che a àn vût il coragio di cjarcarâns di "falsi storicis", par giudicâ a dismentad ançe la nestre storie...

Il mont de culture, furlians, dutâl isâl? E no o sin cû: di bessò, e di bessò nus a lassât la glêsie. Par esempi: la cje fâsie la «Spice» de Glesie di Udin par parâ la sò int sbefâde te sò juste pretese?

Come che al è un Diu aneje pal puar, nissun al giavirà il pocjet che, tasin, si fâs la poltiche di chei partits che a frucin il Friûl di simpri in ca. Diu nus vuurdi di un cjan di vuatte che nol sa disferença lari e ami; Diu nus vuurdi di une glêsie che no cepis i segns dai tîmps e dai lûcs!"

EUROPE DAI POPUI O DAI PARONS? Ance tal tiere editoriâl, jessût dal Fevriâr dal 1979, pre Toni al fronte la cuestion, une vore atual considerade la crisi, de vocazion europeane dal Friûl e dai furlians sicu popul di Europe. Prospeant di implantâ une grove flusumie europeane cum chei popui che no si son mai fâts vuere fra lor: "Europe dai popui o dai parons?" al il titul puntual di riflession. E po al tache cussì: "Se si a fevelâ de Europe a talian-vie, si saule tun lamp: la Italie si poie tor de Europe par cjàt a forçâs che te tegni sù e par molzi cualchi piçade di miliarts. Si sa trop

balarine che e la pulitiche taliane, che si i paver dal ferâl i covente petroli, jê ti vendars vultinir ançe la Europe a Gheddâf, chel de Libie, che a son fis di fradî! Nò porò o inîndin riferis a di ché Europe che i contâs ae nestre storie, ae nestre geografie e ae nestre flusumie furliane.

Il Friûl al à fat part di Europe di cuant che al è nassût (ai 3 di Avril dal 1077) in ca. Te miôr ete de nestre storie o vin viodûts i popui prin e po lis grandis stradis de Europe tant che lis venis cjamadis di sanc de nestre culmie.

Chenti in Friûl no si son implantadis citâts cence scomenâ come marcjâs cum chei altris popui de Europe e se o vin vût ce bati cuantri cualchidun lu vin fat cum chei di soreli amont, mai cum chei altris dulintor: se mai la robe e à gambiât sumade in chescj ultins 100 agns che no vin podût fâ ce che nus lave ben a nô. Cu la nestre experience europeane, noaltris no varesin mai di vite scignût fâ ducei chei moments cum miârs di nons de nestre zovenût muarte scombatint cuintri altre zovenût dai popui che a vevin vivût insieme

in buine armonie par secu. No varesin mai di vite vût cualchi dubi se o jerin europeans o no, come che e i toçe ae Italie che no si sint sigure di jessi europeane o mediterrane a ogni scissade di aiar. No furlians o sin un popul di chei de Europe par nasse, storie, par sperance di incresse de bande nestre e de bande juve, ançe se al coventâs risciâ di pierdi cualchi rigiût che nus à costât masse. O volin jessi dars e di ce che o pensin: te federazion de Europe o volin jentrâ tant cum un dai popui che a àn il diriti di jentrâ cence vè dibisigne di cualchi santul o santule.

Purtrop, come che si sta immancant, al seme che dut si vuêl cumbinâ midiant dai stâts che te storie passade a àn disfiat la Europe

par implantâsi lôr e che si son sbugelâts un cul altri par podè metisi il pît sul cucl: le àn tentade aneje te leç di cumò; pes elezions dal parlâment european dividint la Italie tune mode grove fate a pueste par che lis minorancis no podin cjarâsi adun tra di lôr, ma nô o speris distès che Diu al resti grant. Si trate di chei che a un cirit di scjafôl i piçui popui come il nestri furlian in non di chei plui grans, e che a tentin di tignî sù un cul altri cence bassilâte pe anime de Europe che e je implantade sui popui, sui piçui popui di duçj i cjantons dal continent.

Ma al è di zurâlù che cualchi patreot dal stât talian o di partit, talian aneje cheh, al è pront a alçâ il bec par dimus che a 'nd è za masse di gnûf stâts e che Diu nus vuurdi di frucugnâ la Europe cum duçj chei piçui popui come il furlian che o vin mutiât.

Po ben se la Europe e restarâ implantade sui stâts di cumò, su chei stâts che al baste che si voltin par che ur tornin sù dutis lis assis e lis barufis che si son fâts, al è pôc ce sperâ: a son chei che a son bogns ancjemò di fâ di bessò, cuintri chei altris: politiche, bç e vueries. A tornaresin a dividisi e a metisi un cuintri chel altri a pene che ur baline un torneont cualunche.

Investì te Europe si implantarâ sui popui come il nestri furlian, su gnûf stâts e che Diu nus vuurdi che no si son mai fâts vuere fra lôr, une cum ché altre come, par esempi, il Friûl e la Baviera o la Slovenie, alore si pues stâ sigûrs che la Europe no si dividarâ, no si spacarâ, e podarâ restâ salde."

Come che o vin sintûts, i artici a pandin une ispirazion profetiche che, tal implant centralistic e nazionalistic talian, e a sunât e a sunârâ simpri di eresie. Parchè che, pal rest, si pues di e fâ dut ce che si à voie.

LA MEMORIE DAI 60 AGNS. Il 2006, che pal giornâl al à vuêd une impuriance dure particular: i sessant agns de nô nassite, rivant a dopelâ, cum alternis vicendis, il fatidic 2000, al è stât un an che al à instradât une vore di gnovis par compagnâ lis aspirazions autonomistichis dai furlians ingolfâts di web, cam, cab e vie indenant. Trantsât dal unic periodic dut par furlian, e za chesi al varès di fâns capî la situazion tragiche dal Friûl in fat di comunicazion te nestre lenghe e de impuriance che al pues vè ches lusor che nos save de gnot plui fonde e dal scur plui disperant, cul jutori di pre Toni o vin cirit di dedicâ l'an a la memorie, a la riflession, a la discussion su ce che al à rapresentât e al pues rapresentâ il stum di Marchi.

Une memorie afetuose e ricognossinte par chescj nestris pionirs, une rivisitazion dai lôr scrits, dai lôr progjets, dal lôr implant di autonomie e de lôr vision di Friûl peade al lôr timp e a lôr condizion economiche, politiche e cultural.

"Jessin i erets e i continuadors di cheste aventure – al scrîf pre Toni tal editoriâl di Dicembar dal 2006 – o jerin i prins interessâts a cognossi e a fâ cognossi la nestre storie e la storie de nestre idee, parçè che la memorie e je la prime strade di fâ in ogni percors seri e fecont. Memorie di oms, memorie dai tîmps, memorie des ideis, memorie dai suces, memorie dai insuces.

Dome student cum profundît e cum affet la lezion di chei oms e di chei agns si pues capî il percors fat, lis intuizions justis e chês mancual justis e cjàtâ la strade che si adate miôr ai tîmps di vuê. No duncje une memorie celebrative e autocelibrative, che no mene di nissune bande, ma une memorie critiche. Par podè continuâ cul spirit di Marchi e di Marchet cence jessi scelfs o plagiâts di lôr. La memorie e a di judâ a viodi il percors ma aneje a capî la diforence fra il Friûl dal 1946 e chel dal 2006. Une difarence abissâl, epocal, cum tantis robes plui bielis e tantis robes mancual bielis, cum tantis possibilitâts in plui, sore dut tal cjanp de tecnologjie, e tantis in mancual. Ripeti tout court la lezion di pre Bepo e di Marchi – al scriverve pre Toni – al è

un art e di stupiditât imperdonabil. Al vûl di no vè capît nuie ni dal lôr spire e de lôr ineligence, che ju sburtave a cjàtâ lis soluzions adatis a la condizion de lôr ete, ni dal contest furlian modificât a nivel local, regional, nazional e sorenazional.

Il compit che nus toçj – al esplicave il diretoç – la consêgne spirituel e culturâl che nus dâ in nestris fondatôrs e mestris e je ché di cjàl e cum atenzion i tîmps e i lûcs par cjàtâ la strade adate in chescj tîmps e in chescj lûcs. Si trate duncje di copî un spir, no un progjet. Di fâ rivivi la lôr ineligence e sensibilitât e intuizion, no di tornâ a proponi lis lôr soluzions.

Al e ce o citarin di fâ cum umiltât, cum tante buine volontât e grande sperance tai mès e tai agns che si cjàtin denant. Cirint di jessi simpri plui atents a ce che al sucet tal nestri mont e tignim di voli il mont, cirit dut ce che di gnûf al nas in ches Friûl che al sint di vè une sò fuorce e impuriance e vocazion, che si sint scjafôit e sacrificât tune region bastiade e tune Italie centralistiche, ma che nol cjàte la strade adate e o oms competents, libars e passionâts che a rivin a unisi te lôr furlianetât plui che dividisi e a contrastâsi te lôr militance politiche e partitiche. Parçè che fînt che no cjàtin politiche che si sintin prin di dut furlians e che a sacrifichin o a condizionin la lôr parochie ideologjiche a lis esigjencis de lôr e nestre tiere, no podarin fâsi grandis ilusions.

In ches an che si sere e tal an che si veteç – al informe pre Toni – te famee de Patrie si à vuêd e si à cualchi novitât. Chei che a cjalin cum afetuose atenzion il nestri giornâl a varesin di jessi za inacuazûts. O stin cirit di fâ un giornâl viert, inlidsrât, spielât dal Friûl di vuê.

Un giornâl ch'âl çjalî indenant, a un Friûl di progjet e di costrui, plui che a un Friûl (o a une idee di Friûl) di salvâ. La nestre scomesse e je di rivâ a interpretâ i gambiamenti, a scavjergli lis gnovis

identitâts, a sintonizâsi sui la grove idee di culture che e sta cjanp pit chî di nô, volint o nolint e che dome un vuap al pues no viodi. La nestre fâdie si fonde sustunite concezion: che il discors sul Friûl nol è rivât a fin, ma al è dut di scavjerez e che il Friûl nol sta murint, ma a sta nassint un gnûf Friûl. Che nol sarà compagn di chel di prime, se no nol è gnûf, ma che nol è mancual furlan di cuant che la int e leve a Madone di Mont cu çjal. No un Friûl nostalgic, il Friûl dai nonos, condanât a spart par resons anagrafichis, ma il Friûl dai fis e dai nevòts, dut di immanê. Cum fantasie, creativitât, impelligence e ironie.

I gambiamenti dal giornâl, in fat di int e di impostazion, a rifletin cualchi contrast ançe dolorôs, no volût ma inevitabil. A di chei che si poein sù la ereditât di Marchi e di Marchet, di difindille, si permeta di rispindi che aneje nô si poin sù la stesse ereditât, ma cuntune vision dinamiche e no statiche, che e cjalâ indenat e no in dard, che e smicje a celebrâ lis glories di un Friûl vif e no lis memoris di un Friûl muart. Parçè che la tradizion e je vite. Se no al è

trazionalismis. Cheste la nestre consêgne e sperance e il timp e la int nus darâ la rispueste."

UN AUGURI SPECIAL. O sieri ches intervencu cu la letare di Nadâl dal an passât, 2006, che mi à mandade pre Toni.

La stesse che i à mandade a Christian Romanini, a Dree Venier e a pre Romano Michelotti.

O lassî aneje i nons, comprendi di gno, par no giavî sostiance e significhât. E par ches o domandi scuse a di chet che a son nomenâts.

"O ai vût des mans di Christian il numar de Patrie di Dicembar e o soi restât incoalt. Biel, ben fat, cum tante robe ma no pesant, cum attualitât e culture e cum rubricis par ogni boçe, tant zovins che mancual zovins. Lu cjàpi come un grant regal di Nadâl, aneje se nol è mai just personalizâ une idee e un progjet.

Il fat al è che, dopo mès di tribulazion, in plene canicule di Lui si sin cjàtâs cul cûl par tiere e cu la possibilitât concrete di no lâ indenant.

E chi la providence e a un non e une muse: Giovanin. Che al à fat buine part dal dam meint Luche a lis strentis, ma al a scombattût cum grand decision e fede. Il intelighenzia nostrane (si à fevelât di difarence "abissâl") lu à dat dongje dut lui. Jo o ai dome metût dongje un fregul di materâl.

Po al è rivât, mandât dal agnâl (in ches càs pre Romano) Christian, che al a sparteride la sò disponibilitât di timp e di preparazion. E Christian al à menat Dree, che si jerin cjàtâs sul glob o blog. Aneje se Dree, zovin di età ma anzian di experience, al veve za lavorât cum nô. E cussì, planc planchin, al è tornât il seren e adiriture il soreli. Par ches o dis che, cum dutis lis mès magagnis, o risci di fâ un biel Nadâl.

Un Nadâl la che al sarà puest inte mè puare preiere aneje par voaltris e pe vuestre int, parçè che "Natale con i tuoi", al vûl di cum dute la ló famee fisiche e spirituel.

E la di Pefanie, cuant che mi inzeoglarai denant dal presepi a ricuardâ i magjôs, mi semearâ di viodius voaltris trè cu vuestris trè regâi pe grove creature, il nestri giornâl tornât a vivi.

Zuan al puarterâ la sò competence amministrative, lis sôs tantis, grandis e preziosis cognossincis e la sò volontât risoluê (forsît cualchi volte aneje masse, che te vite e val plui une pierdite cum onôr che una vitorie cum dolor).

Christian al puarte la sò vigorie, fantasie, laborsiositât. Dree al sere la teme cul regal prezios de sapience, de savietât, de armonie, de tolerance, de no violence. Duts virtuts splendids, tant umanis che cristianis.

Naturalmentri a 'nd è aneje altris amis di ricuardâ cum agrât e di ringraziâju pai lôr consêis, pe lôr solidarietât, pai lôr lavorâ a pro de cause: Stefano Pallavitsini, Marino Plazotta, Gianni Di Lena e vie. In spiete di tornâ a viodi, par cognossisi di plui e volèsi plui ben, us auguri dut il ben che o bramais e o mertais. Che Diu us dei dal ben ches an e l'an che al ven, pre Toni."



pre Antoni Belline al so studi

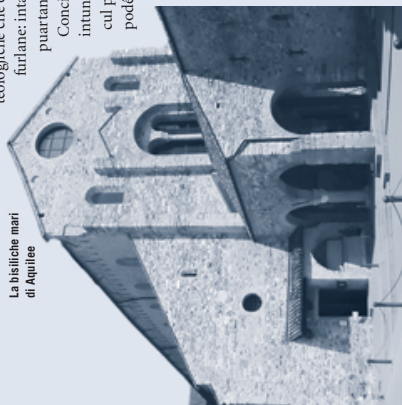
REDAZION

MESSE GRANDE A AQUILEE TAL RICUART DI PRE ANTONI

*Te prime celebrazion pai Sants Ermacure e Fortunât
cence pre Beline, Glesie furlane e ricuarde il so leader
e denuncie i ritarts pal Messâl furlan inmò blocât di bande
de Conference episcopâl taliane*

Glesie Furlane, la associazion di predis e laics che di agns si impègne par puartâ ançe te glesie la lenghe furlane, e à ricuardât i Sants Ermacure e Fortunât, patrons dal Friûl. Lu à fat dome ai 15 di Lui te Basiliche Mari di Aquilee aes 7 sore sere. La funzion e je stade celebrade di bonisgnôr Adelchi Cabass vicjari jeneral di Diocesi di Gurize. E je stade la ocasion no dome par memorâ i doi martirs aquileis, ma ançe par fâ il pont de situazion de glesie furlane in jeneral e ricuardâ pre Antoni Beline, mancjât ai 23 di Avri dal 2007. "Si sin gjatât chest an cence pre Antoni, savint però che il so spirt nus gjalave", a declarin chei di Glesie Furlane. "Nus à lassâts prin di viodi autorizâ il Messâl Roman par furlan e nô o vin la ereditât e il dovê di bati su cheste strade: ai fedêi o vin dât fûr il so testament spiritual".

Di fat pre Antoni Beline e Glesie Furlane al è di doi agns che a spietin la autorizazion par podê doprâ il Messâl Roman volât par furlan datur de Editô tipografica III. La traduzion però inmò no je stade autorizade di bande de Conference episcopâl taliane "Parcè che i Vescui nus an dit che prime al à di jessi fmit di volâ chei dal latin al italian: une motivazion banâl e dispotiche!" e denuncie Glesie Furlane. "E pensâ che duçj i problems a podressin jessi risoltis ançe dai nestris Vescui dal Friûl, Brolo, D'Antoni e Poletto che a an dute la autoritât par permeti aes lôr Diocesis di podê doprâ il test furlan: inveitî nuê! A spietin Rome e dut ce che al è stât fat al è stât regâl a cople al Pape, ma cheste no je une cusion che e ricuarde il Pape: dome la Cei o i nestris Vescui furlans a pueidin dâ la autorizazion. Cheste situazion e je vergognose e injustificade: si viete al popol furlan di vê la peralute dal Signôr te nestre Marilenghe!". Ma intant che i Vescui de Regjon a son rivâts a mans scjassant, cence vè mantignût l'impegn, i predis di Glesie Furlane a an puartât chei distès il Messâl Roman par furlan a Aquilee, par condividi in comunion cu la int furlane i tescj che pre foni al veve tant lavorât par puartâlu dal latin al furlan. Cheste situazion inaccettabile e ven amplificate inmò di plui de notizie rivade juste chest Istât che Pape Benedet XVI al à dât la autorizazion a recuperâ il rit tridentin di Pio V (secul XVII), tornant cussù al lûs dal latin tes funzions. Une contradizion temporal e teologjiche che e conferme che e je vite dure pe lenghe furlane: intant che il latin al çape la strade principâl, puartant l'orloj indatur di cuatri seculi prime dal Concili Vatican II che al veve puartât la funzion intune dimension di condivizion comunitarie cu popol, al popol stes i ven dinatei il dirit di podê preâ il Signôr tes sôs Marilenghe. "Cussù che la religion no fos part de vite cotidiane, ma un moment par gjavâsi de realtât di ogni di e doprâ une lenghe foreste tant che il latin e no il furlan", a sieren chei di Glesie Furlane "pre Antoni tal so testament nus à lassât cheste racomandazion che o intindin respietâ fint sul ultim: Vivê di furlans, vivê pal vuestri ben, vivê pal ben de glesie, vivê pal ben dal nestri Friûl".



La bisiliche mari di Aquilee

Opodês immaginâ cemût che mi sint usgnot, pensant che cul al veve di jessi pre Antoni, e nol è plui. No mi è par nuie facil par resons di cûr, di amicizie, di un grant ami di vite e di lavor che nus mancje, ma ançe pal fat che sostitui pre Antoni e je intrigade par sé stess.

Une constatazion amare: certis persons a scegnin murî par scomençâ a vè udience tai grantj miçs di comunicazion nostrans. Comò si scomence a viodi cualchi biele recension, cualchi articul, cualchi servizi che al metin lûs lis cualtâts, il pinsî, il valor, l'impuartance storiche e culturâl religjose di pre Antoni.

A pre Antoni varês fat pluse fâ cognossi e publicizâ il so pinsî, i sei scrits, che ju sintive come sei fîs parturitis tal dolôr, ma cu la braure di vèju. Però di bon furlan nol bassilave lui di là a fâsi publicitât. No i sarês displasût se cualchidun lu ves cirût. L'unic al è stât Marino

Piazzotta cum Tele Carnia. No stin a dismentê che pre Antoni al jere dal 1973 che al scriveve, e oltri ai articli su setemânâ e mensil e rivistis, al à scrit une cincuantine di libris. Dumje material par cognossitu prime and jere. Vîno sinpri di scuivergi lûs robis cuant che lis vin pierdidis? Chest al val pes persons ma ançe pe culture pe lenghe... Vîno di salvâ la lenghe cuant che e je nuarte? Vîno di nacuarjisi di une perle cuant che duçj ja san e no je plui une novitât? (câs premi Merit furlan).

Pre Antoni om inludrisât te sô tierce. 30 agns indâr lui, pe Checo e duçj chei che a puartavin indenant l'inculturazion de

La cuvierline di "La fatica di essere prete"



PRE ROMAN MICHELOT

LA FATICA DI ESSERE PRETE

*L'ultin regâl di pre Antoni sot forme di libri interviste,
presentât ai Colonos di Vilecjaze ai 18 di Mai dal 2007.*

*E je stade la ocasion par progriêtâ, poçjîs setemanis dopo de sò
muart i prins pas par un lunc percors di ricuelte dai siei scrits.*

*Ta chestis peraulis di pre Roman, dute la emozion e la voie
di ricuardâ un grant amì e un grant om di culture e glesie.*



Zuan Piri Biasatti, pre Antoni Beline, pre Roman
Michelet e pre Tonin Cipriolâ

ferde te glesie, il cirî lidris culturâl par là indenant a vignivin accusâts di nostalgics, di oscurantis, di reazionaris, di provincialis, che si veve di là viers l'Europe e no sierâsi tal propri curtil... Pre Antoni, pre Checo e an tignût dâr. L'idee de inculturazion nol è dome un fât teologic di Diu che in Crist si fâs om sbreo de Palestine di 2000 agns indâr, ma al è un fât antropologic. Ognun di nô al à di inculturâsi te sò realtât, al à di stâ ben cun se stes. Al à di confrontâsi cun chei altris ma a la pari, cence jessi sot de taule a çapâ su i frucos o pies, tal plat par jessi mangjât dai grantj. Cheste dignitât, cheste braure, cheste gole di jessi se stes e a tignût su pre Antoni, tes sôs batais, tes sôs ideis. Une opare di cussientizazion par sinti une dignitât di glesie te sò originalitât, par sinti sò vite: la malatie lu à tignût cu pits par iere, supadis in cheste iere, in cheste storie che e a dât une maniere di vivi, di cjantâ, di vai, di preâ, di frontâ lis lendis umanis. Sun cheste linie si capis parcè che lui al à scrit sinpri e dome par furlan. E je jere une siele ben precide. Al à sinpri cavilât cun chei che a difindevin il furlan par talian, marcant une grande contradizion. Par chest al à vude une grande stime di Pasolini, un pòc mancul di Turoldo. Al Friûl i vares zovât cualchi poesie par furlan di Turoldo, par fâlu cognossi, par dâ dignitât a la lenghe e a la leturature.

Pre Antoni si sintive e si definive un romantic, tal sens che lis resons dal cûr no son mancul impuartantis di chês dal curviel. Anzi, cence lis resons dal cûr si devente cîncis. Lui al

jeve poete, esteta. I phaseve piturâ cunturn stîl naif, cun cul di frut, i phaseve contemplâ lis piculis robis (il tema de viole di frut a Vençon), rosis, uclats, çjans, çjats, musiche, art... Al saveve comovisi, ingropâsi... Di atenzion a lis persons, cu la lôr cjanee e problemis e angossis, al saveve scollâ, partecipâ, liberâ, judâ. Cence prevenzions. Un grant om di fede. Une fede tormentade, no artificâl, prefabricade, banâl, tirade ju dai libris, ideologjiche. Ma vivude su la sò piel soferent, umanis. Pa la cual tancj si son ricognossût in lui. La sò malatie invalidant, la traduzion de Bibie a son stâts doi elements fondamentâi te sò vite: la malatie lu à tignût cu pits par iere, la Bibie i à dade la lûs par sciarî un fregul il troi scûr de vite.

Un predi convint. Lu à dit e scrit che di frut al à sintût l'incant de liturgie de glesie. Jessi predi lu à sinpri sintût come la sò strade, la unche che al podave fâ. Tant che ce che plui lu a fat part dentri al è stât il retor Fantini, che a pene predi i veve profetât la fin de sò vocazion cun: "cjartis, feminis e marcjaps". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?".

O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?".

O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?".

O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?".

O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?".

O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?". O ben, cualch predi in cariere che plui in ca al disève: "Ce spietal a saltâ fûr?".

La fatica di essere prete no nas de dificoltât sò a fâ il predi. Ma de struture, de barache che e condiziona, e streng, e frene... Pre Antoni al à vudê la fortune e la disgracie di viodi dâr e chest i à cosât. Al jere masse inteligent, svelt, libar par acetâ di restâ sierât tute struture che no rivave e no rive a liberâsi dai condizionaments dal podê interno e esterno, dai compromès e concordâts che a dan l'inclusion di garantî la libertât, ma che la libertât te dan condizionate. La libertât e ven dome dal no vè nuie e difindi, dai jessi puars. La sò critiche ançe fuarte tai confronti de struture glesianiche e nasveve di un grant amor pe glesie... A doprave cheste imagine: se me mari e à lis gjalcis rotis o stuartis, pal afiet che o ai par jè i dis che lis comedi o che lis gambi par no che i ridi datur int.

Nol voleve une glesie di agni, ma di oms vèrs, sclets, umans, acoglient, dutâ che nissun al è escludût, nissun al è butât fûr, parcè che Diu nol bute fûr nissun, il Diu dal vanzeli al è un parti infinitamentri bon. L'esempli che ogni tant al puartave al jere che de femine che e l'om che i rive dongje di sere cjoc e je cun la migmestre in cjâl... l'ume fedelât che no a misure, tun amôr che al ven dome di une logjiche divine.

Chest libri, ultin regâl di pre Antoni e curât di Marino, e che o varês il mût di lellu e di caplu e di goldhlu, al è un struc dal so pinsîr che si cjate in duçj i sei libris. Bisugne di che in pre Antoni e je une coerenca straordinaria di pinsîr, la sò linie, la sò vision le gjatais coeren dai prins fin tai ultims libris che al à scrit. E gambie la matunitât, a gambi in argoments tratâts, ma no la sò idee. E di chest o ringrazzin ce tant pre Antoni cum Marino e la Biblioteca dell'immagine che lu à publicat. Dopo let chest libri o podês passa a lei duçj chei altris.

Il furlan nol è un probleme, si sta pòc a fâ stuar, par furlan ju goldarês siguramentri. Al veve un furlan selet, fresc, faci... A conclusion o vuci di che la nestre

Associazione Glesie Furlane, cul afet par pre Antoni, cul leam streng che mancje la muart no disgrepe, e sint il dovê moral di conservâ cheste ereditât di ideis, di visions, di valors e di continuât tal lavor che o vin fat fûr ore:

publicant i sei scrits operant su la linie che lui al à puartât indenant promovint i studis, il patrimoniu culturâl e eclesial che al à animade la sò vite e la sò attività.

O domandin a duçj i estimatôrs, amis che nus judin a tirâ dongje discors, predijis, interventi, letaris, casecets, videos... che nus robe. O culechi ami al po scrivi ançje une sò testimonemance. Si po costrui il corpus.

O domandin a duçj i estimatôrs, amis che nus judin a tirâ dongje discors, predijis, interventi, letaris, casecets, videos... che nus robe. O culechi ami al po scrivi ançje une sò testimonemance. Si po costrui il corpus.

O domandin a duçj i estimatôrs, amis che nus judin a tirâ dongje discors, predijis, interventi, letaris, casecets, videos... che nus robe. O culechi ami al po scrivi ançje une sò testimonemance. Si po costrui il corpus.

O domandin a duçj i estimatôrs, amis che nus judin a tirâ dongje discors, predijis, interventi, letaris, casecets, videos... che nus robe. O culechi ami al po scrivi ançje una sò testimonemance. Si po costrui il corpus.

AGNUL SCARSINI

CUI VÔÏ SGLONFS E CUL CÛR CHE AL VAI

*Il comoment ricuart di un dai autôrs
di "Scolte... la vere storie da mari
dai çjargnei", il libri che pre Toni
al varès vûr di viodi e fâ la prefazion.*

Cuant che si vûl ben a une
persone, no coventin grancj
discors, al baste gjalâi i tai vot. Ma il
temp al è galiot e al mene vie cence
remission vîfs e muarts, memoriis e
ricuarts, mussis, fâs e peraulis. Par
chest, o ben o mal, toçje scrivi par
no dismenteat, par lassâ alc che al
jûdi, chei che a vignaran, a capi che
ancje par daur di chest picul lavôr,
tu jeris tu. Tu che tu mi âs insegnât
che e vûl dignitât in dut, ancje se si
è puars.

Domenie 22 di Avri, a jerin cinc e
dis dopo di misdi, o stavi tornant jù, cui miei fruits, de tor di Picote
quant che al è sunât il telefonin. "Pronto, ven jù adore passant
doman, chi mi soi liberât di chel impegn che ti vevi dit. O ai gust
di vioditi, mandî", e tu âs metût jù. Poçis peraulis, diretis, cence
tancj preambûl, propit cemût che si use tra amis. No soi rivât che
a diti: "no stâ a vè fastidîs tor sis mancul un cuart o soi difûr de tô
canoniche".

Ti vevi clamât aes dôs dopo di misdi di ché stesse domenie, come
stât un scherç scrivi cuatri ritis su pe Çjargne, chel lûc là che tu
âs lassât une part de tô vite e di te. Chè Çjargne colpevale di jessi
picule, scomode e poc golose plene di virtutis e di peççis. Par me al
dûtis dôs lis mès parochis (Visepepte e Vilevarbe)". Alore tu sês
ben, (la domenie prime mi vevis dit che,
ben fadîe, tu jeris rivât a di messe e a
batûl un fruit nome a Visepepte) e o al
zonat: "Lunis tu âs la dialis, si viodino
marts?". Vîot che tor cuatri o ai di là
a gjatâ un om in preson e no sai cuant
che o torni dongje di precîs. "Jo o ven
jù dîstes tor siet di sere e ti spietî, tu
rivis ben dongje." No tu sês stât tant
a cincuantale: "Va ben, ma lassimi il
numar di telefonin, no si sa mai".

Chel dopo di misdi di Domenie al 22
di Avri lis ultimis paraulis che ti ai
dit, content, a son stadis "Mandi Toni".
No ti vevi mai clamât cussî, simpri
pre Toni e no mi è nancje passât pal
câf di zonâ chel pre. Forsit no mi jeri
inacuart che il nestri rapuart tai agns
al jere cressût e si jere rinfurçât cussî
tant, che Toni al bastave. O jeri propit
content di ce che mi jere succedût. O ai
clamât Ciro tant che o jeri sul froi che
mi tornave a puartâ a Tunieç e i ai diti:
"Marts si va jù". In ché sere jo e Ciro o
vareassin tabaât di chest libri cun te. Ti
vareassin contât cuâl che a jerin i nestris
intindiments, ma soreddut o vareassin

scoltât il to pinsîr su cheste nestre
idee. Savint che tu vareassis nasât
a colp se o jerin sancris e se o
vevin parturit une porcarie. Cence
tantis comedîs, cul to sfil tu nus
vareassis inviddâts a là indenant o a
lassâ pierdi. No viodevin la ore di
vigni jù ma tal stes timp o jerin in
pinsîr pôr savint che tu nus vareassis
tratât cun creance.

Te vite l'om al propon, ma Ditu
al dispon. Lunis a misdi e mieç
o ai savint che il to Paron no ti â
permetût di spietâmus, no ti â lassât
o ai savint che mi jerin costâts tante fadîs, ti â fat partî
di corse vie pe gnot.

E cumò ce fasinò? Cui voi sglonfs e cul cûr che al vaive mi è tornade
tal câf une frase che o vevi let intun dai tiei libris: "Dut il ben che
o vès vût dai veçjôs, passatlu al fîs, pussibilmentri zontant alc di
vuestri".

Chestis a jerin lis pagjinis che tu vevis di jemplâ tu. Par te al sarès
stât un scherç scrivi cuatri ritis su pe Çjargne, chel lûc là che tu
âs lassât une part de tô vite e di te. Chè Çjargne colpevale di jessi
picule, scomode e poc golose plene di virtutis e di peççis. Par me al
dûtis dôs lis mès parochis (Visepepte e Vilevarbe)". Alore tu sês
ben, (la domenie prime mi vevis dit che,
ben fadîe, tu jeris rivât a di messe e a
batûl un fruit nome a Visepepte) e o al
zonat: "Lunis tu âs la dialis, si viodino
marts?". Vîot che tor cuatri o ai di là
a gjatâ un om in preson e no sai cuant
che o torni dongje di precîs. "Jo o ven
jù dîstes tor siet di sere e ti spietî, tu
rivis ben dongje." No tu sês stât tant
a cincuantale: "Va ben, ma lassimi il
numar di telefonin, no si sa mai".

Chel dopo di misdi di Domenie al 22
di Avri lis ultimis paraulis che ti ai
dit, content, a son stadis "Mandi Toni".
No ti vevi mai clamât cussî, simpri
pre Toni e no mi è nancje passât pal
câf di zonâ chel pre. Forsit no mi jeri
inacuart che il nestri rapuart tai agns
al jere cressût e si jere rinfurçât cussî
tant, che Toni al bastave. O jeri propit
content di ce che mi jere succedût. O ai
clamât Ciro tant che o jeri sul froi che
mi tornave a puartâ a Tunieç e i ai diti:
"Marts si va jù". In ché sere jo e Ciro o
vareassin tabaât di chest libri cun te. Ti
vareassin contât cuâl che a jerin i nestris
intindiments, ma soreddut o vareassin

scoltât il to pinsîr su cheste nestre
idee. Savint che tu vareassis nasât
a colp se o jerin sancris e se o
vevin parturit une porcarie. Cence
tantis comedîs, cul to sfil tu nus
vareassis inviddâts a là indenant o a
lassâ pierdi. No viodevin la ore di
vigni jù ma tal stes timp o jerin in
pinsîr pôr savint che tu nus vareassis
tratât cun creance.

Te vite l'om al propon, ma Ditu
al dispon. Lunis a misdi e mieç
o ai savint che il to Paron no ti â
permetût di spietâmus, no ti â lassât
o ai savint che mi jerin costâts tante fadîs, ti â fat partî
di corse vie pe gnot.

E cumò ce fasinò? Cui voi sglonfs e cul cûr che al vaive mi è tornade
tal câf une frase che o vevi let intun dai tiei libris: "Dut il ben che
o vès vût dai veçjôs, passatlu al fîs, pussibilmentri zontant alc di
vuestri".

PRE TONIN ÇJAPIELAR

RICUARDANT CHEL

BENEDET DI

PRE ANTONI

*Par chel che mi rivuarde,
jo o soi za spandût in libagion e al è rivât
il moment di molâ lis velis.*

*O ai combatude la buine batae,
o ai finide la corse, o ai mantignude la fede.*

*Pal rest e je za pronte par me la zoe
de justizie, che in chêt di me consegnarâ
il Signôr, lui che al è un judicî just;
e no dome a mi, ma ancje a ducj chei
ch'a an spietade cun dut il cûr la sô vignude.*
(2 Tm 4,6-8)

Jentrant in cheste glesie di
Visepepte mi somei di sinti
usgnot lis peraulis che l'apuestul
Pauli al scriveve di se e che cull
o olmi come ondis lizeris tal aiar
che o respîran; soreddut: "O ai
combatude la buine batae, o ai
finide la corse, o ai mantignude la
fede".

Pre Antoni usgnot mi dis propri
cussî: vôs che e rive dal ream dal
vêr e de pâs, vôs che mi fâs sgrisulâ
plui ancjemò dal Cumiât che il 23
di mai in cheste stesse glesie cul cûr
sglonf o vin, de sô vive vôs, scollât.
Pre Antoni al è fra di nô; nus ricef
cu la sô imponence, severitât, cui
siei vôi che a viodin ce che nô no
viodin.

.....
Vualtris o sês vignûtis cull par che
us conti alc di pre Toni; jo investit o
soi cull cûr plên di domandis.
Vualtris o volareassis tornâ cjase plui
siôs, plui serens; jo o volares tornâ
cjase cuntun cûr plui umil e che
plui al riflet.

Parcè che le prime domande che mi fâs, no è: "Ce si spietie la int ?"
ma investit:
"Cemût soio jo dentri di me ?"; no è: "Ce aio di dhus a vualtris ?",
ma: "Ce mi disial pre Antoni a mi ?".
No ai metût plui pît in cheste glesie de Messe dal mê, dal mê di
mai passât; cumò intant che us çjacarî o vîot pre Antoni cull, tal
mieç, te solenitât — matestât che la muart i donave, Mestri e predi de
int dai Friul.

"Puedio jo çjacadâ in cheste glesie li che lui çjacanave? Puedio jo stâ
in chest puest li che lui si meteve? Ce disressial, ce disial viodintmi
cull?".
Domanis che o simi dentri di me e che mi metin, come che al scrif
S. Pauli "cum metu et tremore - cun teme e rivuar". (Fil 2,12)
I à diti il Signôr a Mossè: "Gjaviti i sandui dai plis parcè che la tiere
che tu balinis e je une tiere saunte." (Es 3,5)

La prime tiere sante e je la nestre vite e usgnot o volareassin jentrâ tal
misteri de vite di un om.
Mi impressione simpri la peraula di S. Pauli, cuant che al vise: "La
vuestre vite e je plateade cun Crist in Diu." (Col 3,3)
Duncje ancje la vite di pre Antoni, ancje la mè, ancje la vuestre a son
plateadis in Diu; e cui puedial cognossilts!

Ancje par chest, la vite e je scuriât
- misterî, e je in se stesse santitât e
sacralitât.

RICUARDANT

"Impensât di dute la strade che il
Signôr ti à fat fâ par corant'agns
tal desert, par umiliâtî, par metiti
a lis provis e cognossi a font il to
cûr: vareassitu metût in pratiche i
siei comandz o no?"; (Dt 8,2)

Chest impensiti prime che par me,
che par vualtris, al è la realitât di pre
Antoni. Dome lui al sa tropis voltis
che jentrant a preâ o pe Messe in
cheste glesie si è impensât di dute
la strade che il Signôr i à fat fâ tal
desert, par umiliâlu, par metilu
a lis provis e cognossi a font il so
cûr.

Mi è stât diti di puartâ une
testemoneance.

Si: ma cun delicatece, "cum metu et
tremore - cun teme e rivuar".
Par trê modifs.

Prin, parcè che çjacadâ di pre Antoni al vûl di leilu cul gno câf,
esprimilu cu la mè peraula, sintlu cu la emotivitât dal gno cûr e se
jo o dis che al è grant, come che di fat al è, la mè peraula lu ridûs a
sedi picul, no rive a di ce che lui al jere, lu limite inte sô dimension.
Secont: par respîet dal so mût di jessi. A lui no i interessave sgarfâ
inte vite dal prossim e no i plaseve che altris a pentrassin a analizâ la
sô. Al è stât simpri nemî di chel teren anonim, tiere di nissun li che
si po a talpinâ forsit plui par curiositât che par jutori.

Sore dut o pensi che il so jessi libar lu menave a lassâ libars chei
altris.

Par chest al è ben stâi dongje "cun teme e rivuar": al è plui content.
Tierç: par une cuestion di serietât; al è biel vierzi il giornâl, cjatâ la
sô fotografie e lei alc di lui; ma no simpri ce che al è scrit al è serio,
no simpri ce che al ven dit mi plâs; articu cualche volte butâts jù
parcè che ducj scrif cussî o tal santuscugn dal moment.

Al è di zonâ che jo e pre Antoni o sin diferents par temperament,
po spiritualitât e pes circostancis de vite che o vin vût: lui al a fate
une sô strade, jo un'altre.

O jerin in seminari insieme ma lui al patît tant plui di me; lui la
malatie — jo la salut; lui il cidin — jo la mt; lui al frontave e jo dut un
altri mût di sei.
E ancje: ce puedio jo testimonê in profonditât dal so mont, se no
ai let e nancje no leari ce che lui in cuantitât e cuantitât al a let?
Ma sore dut tribulazions e scombataments di ogni gjenar lu àn

segnât tant plui di me, lui che tal Cumîât no si e definit sturât ma "peçador". Mi domand: ce vualid di in lui "peçador"?

Mi vês dit: fâs une testimoniance.

Seont me, e mi auguri che al sucedarà, a

son chestis lis persons che prime di me a varassin di testimoniea cûl: Ivana e Giovanin, la famee dal muini, e il miedi Enzo Maiolini. O crôt di no sbalgâ dissint che pre Antoni nol à mai molât Maiolini e Maiolini nol à mai bandonât pre Antoni. Si cervin no dome pal ruolo di miedi e di malât, ma par scrutinâ insieme une olme di sens tal dolor, il significât de vite e se al esist un Diu che al è platât.

Ivana e Giovanin a son stâts la cjase che pre Antoni al à frecuentât tes crôs e contentecis, tes poris e passions, tal "ordenari" de vite di ogni di.

Se une di o podessin sinti chest miedi e chesta famee, o pensi che ju scolaressin cun dute l'anime e cun dut il crô.

CHEL BENEDET DI PRE ANTONI

La foie ch'è leve denat e ch'è vignive dâur e berlave:
"Benedet chel ch'al ven tal non dal Signôr!": (Mt 21, 5)

Cul par me "benedet" al à doi significâts: un che mi mene a moments grancj, biel o bruts de nestre vite: memoris, çjacadis, gustâs, incuntris di Glesie Furlane che no si puedin smentie. E je l'amizicie, che e çjape dut, il cjâf e la vite.

Ma pre Antoni par me nol è dome chest. Cuant che jo i dis "benedet" alc in possifât al scate in me e a colp o sint la so umanitât, ce che lui al jere, ce che lui al disève, la libertât che al veve....

Al è benedet parçè che al jere se stes, prime di dut un om, in cualtâts e diflets che lui nol platave, e nus à insegnât a bandonâ il ruolo sovraponut de educazion di predi par incjarmâsi e fiori te nestre umanitât.

"La fabriche dai predis" no ise de prime a la ultime pagine une denunce continue e cence remission di un podè che al copave il nestri jessi pensis e oms? Chest al è il principi dal Concili di Calcedonie (an 451): o vin di sei om, femine, persone, o vin di cjâlâ a Gjesù Crist che al è vèr om e vèr Diu.

E cumò o fâs un passaç dal om al plevan, passaç che mi somee une vore impuartant.

Nol è un misteri che a pre Antoni i plans pastorâi de Diocesi i interessavin pôc; nancje nol partecipave a lis riunionis de Foranie. Mi domandi: "Erie dome une contestazave cuntri l'autoritât o alc di plui?"

O rispuint: "Alc, tant di plui".

Nol jere pre Antoni che al programave la proprie vite, lui che al dipendev de malatie; di fat al veve di organizâ la zornade seont che il cuarp i imponeve. Cussì, seont lui, – o pensi – nol jere il cjâf

La glesie di Visepante



de Diocesi che al veve di programa la pastorâl dal plevan ma lis esigençis concretis dal cuarp che e je la int. La vite de int e dai ultims, il popul, i rivêl al plevan cuale che e à di sedi la pastorâl tal pais di ogni di.

La pastorâl e dipent des necessitâts de persone, no la persone de organizazion de pastorâl. Un tal fat al scombussule ogni plan pastorâl precostituit e fissât, ma cheste, mi somee, e jere la mentalitât di pre Antoni, mentalitât che jo o condivi.

Une di, agns fâ, una femine, çjacarant di pre Antoni mi à dit: "Tu sei in pessima compagnia!"; jo vûè mi domandi ce che e sarès stade la mè vite se no lu veve incuntrât.

O zont che o soi stât fortunât. Te mè vite o ai incuntrât pre Pauli Varut che mi à judât a vierzimi al Vanzeli e ai puars, pre Checo Placerean che a stâ cum lui si imparave plui che sui libris e pre Antoni che jo o disevi ogni tant: Al è un judic e un profete.

O pensi che dute la int dal fumerâl, la so tombe cum vâs e vasuts, pavets, letaris, coronis e Cristuts, vualtris cûl usgnot, ducj cuncj o diân: "Pre Antoni, Benedet chel che al ven...."

PRE ANTONI E LA BIBIE

... "jo al sintude la dibisugne di meti la mè passion e fadje par votâ chest libri. Ta chel trat di timp, o ai veglât a studiat ungrum par rivâ in puant cum chest libri e par butâlu fûr a vantaç di chei ch'a son tal forest e che, gambiant il lôr sisteme di vite, a bramun di imparâ a vivi seont la leç". (Sl 30, 35)

Prime di dut bisugne domandâsi: pre Antoni erial un biblist, erial Jo o rispuidarès che nancje lui no si ritegnive tal.

A lui nancje la teologie no i interessave e dal sigôr, tes vultazions dai dirigents e professors de diocesi al sarès stât il mancul adat a frontâ l'opare de traduzion; nol jere il studiôs che la glesie moderne e varès citût.

Però al jere om di grande intelligenza, memorie, profunditât, culture, un che intal lei e tal scoltâ al olmave a colp la sostance dal fat; dut chest lu à semenât cun competence e bravure te traduzion dal sant libri.

O soi convint che pre Antoni al jere l'unic che al podeve tradusi la Bibie in furlan. Par che, o zont, cence provis, no lu an mai mandât fûr dal Seminar; parçè che la man dal Signôr e jere sore di lui. Il Signôr i veve dade chesta vocazion e mission e par chest lu varès fat diventâ plui che un esegete e miôr di un teolic.

O crôt, un fat ûnic inte Europe di vuè.

E jere une domenie dopo di misdi e o eri lât cun lui a Pordenon in Seminar par vie che il prof. Renato De Zan al veve di dâi il beneplacit de Comission bibliche su cualche libri dal Antic

Testament. E De Zan i disève: "Cemût âstu tradusût al cjâpitul tal il tal clamor?". Pre Antoni al leeve; a jerm i versets plui diffici, chei che ju clamîn: la crôs dal tradutôrs. Beh, o jeri presini, us siguri che pre Antoni no int veve sbalgât nancje un.

Mi displâs che cun tancj amans de Bibie, la Bibie in furlan e sedi bandonade. No sint a di che in Seminar o tes Scuelis superiôris di teologie e sedi tignude in considerazion; no sint i predis ni zovins ni anzians a nomenâle, no ai cjatât comentis su la traduzion. Mi displâs une vore, ma al è propri cussì.

In chest sens o scuen di che i aparâts de Diocesi di Udin, al di la dai principis generâi, no àn ancjemò acetade une glesie incjarmade midiant de Peraule tal popul furlan; no crodin ancjemò che la lenghe e je la identificazion di un popul e che la Bibie e je la liberazion – floridure di cheste originalitât – identificazion.

Al scrif pre Antoni intal Cumîât che la gjerarchie i à fat butâ lagrimis di sanc; a son lagrimis di sanc ancje chestis: une Bibie trascurade dome parçè che e je in furlan.

Il problema di fonde de Bibie in furlan al è che pai teologos al è un libri di studi, di spiritualitât personal, par pre Antoni al è il libri de liberazion dal Frîl e de vite. Chel che al vû ben al popul al lei la Bibie cul voli dai ultims e de int; intant che chei altri la cjale cu i sôs intimitâts de glesie e de anime.

La mançance di stime e i suspiets de glesie pe Bibie in furlan a dipendin, seont me, di chest ecucivo di fonde; ecucivo che fin cumò nol è stât seriamente frontât e tant mancul risolt. Ma, al è un argument che no vûl toçjâ usgnot e culi. Al domande une riflessione a part.

UN PRE ANTONI "PLATÂT"

Po no esal il fari, il fi di Marie e il fradi di Jacum, di Josef, di Gjude e di Simon? E lis sôs sûrs no sono cull framieç di nô? (Mc 6,3)

Chestis peraulis che nus pandin la vite di Gjesù a Nazaret in te famee e fra la int mi somee une vore adatis come spiedi de vite di pre Antoni.

Al jere al è stât l'om de vite di pais e di ogni di. Mi plâs un pinsir di Charles De Foucauld, un eremit muart dal 1916 e che pre Antoni al tignive in considerazion come un dai grancj mistics de età moderne. De Foucauld al scriveve cussì:

"Gjesù al è vignût a Nazaret, il luc de vite plataade, de vite ordenarie, de vite de famee, de pretere, dal lavor, de securêtât, des virtutis cûdins, vivudis cence altri testimonio che Diu i siei parints e i amis plui vizins; il luc di ch'è vite sante, umile benefiche, plataade che e je la vite de plui part de int, e che lui, Gjesù, nus à dât l'esempli par trente agns".

Nô o amirin pre Antoni pai siei libris; pensait che dai prins di chest an in ca a son parfits de canoniche di Ruvigne plui di trè mil libris e

mi la svolaran in cur.

Al è vèr che lis sôs prediçis ti fasevin subit spicâ la orele, che il so discors ti liberave, ma, mi domandi: "Dulâ incurnisâ la sô vite: cui erial dentri di se, ce amavial, ce glesie voleval ce int preferival?".

O pensi che i cuatri libris des Olmis finore publicâts a vebin a rivolumâs chest segrèt.

O vin di la table dapit e lei i titui cum calme: a son la biecle, la rivelazion dal misteri, de novitât de vite ordenarie di ogni di.

Al scrif te olme "Il miracul dal ordenari": "Il timp ordenari mi fâs pensa tes flamis dal fuc, ai floes de nef e aes gotis de ploe, dutis novitâts ch'â semein ripetivis e investit a son eterne novitât.

Ancje i moment de vite a semein compagins, come i anei di une çjaden. Epur ognun di lor al è unic e irepetibil. Sprolungâ la novitât fin la ultime di al sarès il segrèt stes de vite. (Cîrant lis olmis di Diu, l, p. 70).

Lui chesta novitât di ogni di le supave, le fasevo sô, le rumiave e po le regalave simpri compagne e simpri grove: intal scrivi e intal çjacadâ.

VIODISTU ALC?

"Viodistu alc?": E lui, alçant i vôi, al rispuinte: "O viôt oms e ju viôt come ch'â fossin arbut ch'â çjaminin". (Mc 8,23-24)

Al sarà une vore interessant e impuartant intal passâ dal timp svicinâsi al pre Antoni de fede. Ancje chest, un argument masse grant par fermâsi a rifletet usgnot.

Lui, come il vuar dal Vanzeli nol viodève su la strade de vite e inte fede al viodève ma fusc; po al viodève dut clâr, po batût dal dolor di gnuf nol viodève, al viodève ma fusc, al viodève dut clâr...

Al scrif te ultime pagine dal so ultim libri, La fatica di essere prete: "O spieti simpri il miracul di imparâ a çjaminâ inte gnoot".

O zont inte mè miserie: lui al veve simpri çjaminât inte gnoot, dome che inte gnoot no si finis mai di imparâ a çjaminâ. Pelegrin intal scûr e mai fûr di strade: al è il miracul de fede che lu à compagnât.

MESTRI DI "UNE SCUELE PAI FURLANS"

Si domandavin un cul altri: "Po cui esal chei chi? Une dutrine gnove, insegnade cun autoritât". (Mc 1,27)

In chestis zornadis si sta discutint in Region la leç sul furlan e ancje par chest Glesie Furlane e à stampât il libru "Une scuele pai furlans", riflessions di pre Antoni Belme. Chel libru al è za in Consei regional e fra cualche di mil copis a partissaran viers i politics, sindics, predis e duoj chei che lu vulin.

Pre Antoni al à dit alc di gnûf **une dutrine gnove**.

Se alc di gnûf nol ves dit, nol sarès tant contestât, nol vignarès tant let.

Lui i tignive a sedi mestri: tigninlu par mestri.

ALFIO ENGLARO

RICUART DI GIORGIO FERIGO

A l è simpri un grum difcil
A scrivi alc di un che al è muart,
sedi parcè che nissun di nò al pues
cognossi a fonsi une persone cuant
che e je in vite, sedi par vie che si
risce simpri di fà nome o masse
retoriche (il denacul latin "parce
seputlo ac de mortuis nisi bene" sal
puartin drenti di nò). Se chest muart
po si clame Giorgio Ferigo, la robe e
devente alore une vore grivis, cuasi
impossibil.

Bjât Giorgio al è muart ai 5 di
Novembar dal 2007 e i giornâl locâl
a an scrit in lunc e in larc, par trê
dis di seguit: articui di studiâts, di
professôrs, di amis. Ducj a an esaltât
la so opare letterarie, la so figure di
ricercjadôr, il so impegn culturâl in
tancj setôrs, la so coerenca politiche.
La figure di Ferigo e je stade infîn
ben ben delineade massime dal prof.
Giri tal ultim saltù su la fusse di un
funerâl civîl a Comelians.

A mi no mi reste che cirî di meti
adun i miei ricuarts, par viodi se
chescj picui tassei a podin completâ ce che al mançe inte suaze di
chest personaj, cussî scler e cussî difil di incuadrâ. No intini però
jessi par lui "il marmist che al proviodarà a scolpi cualchi bauste".

AGNS SESSANTE

O ai cognossût Giorgio dal 1962, tal 'seminari di Gasterlir: jo o jeri
in prime medie e lui in tierce. In chê volte, nò cjarnei o jerin dispès
cjapats pal cûl dai furlans, par vie de nestre glenghe tal cjacâr e pai
nestris scarpets. Cussî al vignive natural par nò di cirîsi un cul altri, no
nome inte classe di partecipince, ma ançe intal ambît di altris classis.
In chesât mi o ai subit tacât baton cun Mario Selenati di Sudri (che
al jere in seconde), cun Gusto Petris di Sauris e Giorgio Ferigo di
Comelians (che a jerin in tierce). Il Concêl Vatican II nol jere innò
tacât e pape Zuan XXIII al jere bielzà malât. In chel
an scolastic 62-63, il viceretôr Plinio Galasso al veve
burî fîr un giornalin internî, Telestur, dutà che

i fruts plui brâs o disponibilis a colaboravin: a
mi mi toçjave dispès fâ i dissens internis e la
cuvierime (un lavorât, parcè che si scugnive
disegnâ cuntun claudut artîl santum sûci
cerât che al vignive aplicât al cilindri dal
ciclostil). Giorgio invezt al tacave bielza a
publicâ pinsirs e contis. Ducj a disevin che al
jere une vore brâf a scuele ançe se un tic e
permalôs, dispès ançe estrôs. A mi mi par (ma
non soi masse sigôr) che al fôs ançe tal grup
dai puert cantores, vistis di blanc e cu la crôs
sul pet. Par doi agns no al viodût plui Giorgio,
par vie che lui l'an dopo, al jere lât a tacâ il
gimasi a Udin.

Tal 1965 o soi rivât jù ançe jo a Udin, in
IV gimasi, e o ai tornât a cjatâ Giorgio che al
jere in prime liceu. Il gno prin an a Udin (retôr
Fantini, viceretôr Pecile e Belfio) al è stât di
ambientament: il clime al jere pesantuu, professôrs

veços, strutture educative mai mo
tridentine... L'an dopo però, cu la
grove dirigence (Casarsa retôr,
Lavoroni vice) il 'seminari al pareve
che al cjapàs fûc: iniziativis culturâls,
cineforams, teatrîs, parfin une
"canzonissima" riservade nome
ai clericis... Il motor di dut chest
rignuviment al jere Ermينو Polo,
altre crepe cjarnele di For di Sot. In
chescj agns no vevi contats frequents
cun Giorgio ma la so personalitât si
stave madurant e rivedant cun simpri
plui sicurece tal ambît liceâl. Ançe
a Udin o vevin il giornalin internî,
Redais, inventât di Ermينو Polo e
su chest giornalin setemânâl o ai
scuvieri pe prime volte la profonde
e originâl vore poetiche di Ferigo:
censure eclesiastiche e baccons di
cronache interne rafinate e simpri
sul fîl de ironie. O cjatavi ogni tant
Giorgio inte anticjampare dal retôr
o dal pari spiritual (si scugnive lâ a
visitâju almanac une volte al mês)

ma par solit lui nol puartave libris di
viodèi che al levev autôrs che jo no vevi innò mai sintût a nomenâ:
Dostoevski, Scholokov... Cui lui o viodèvi ogni tant Mattia Cussigh
di Tunnis; chest invezt al studiave il nus (par me dutis robes fûr dal
ordenari). Cuant che o lavî a suâ il pianoforte tal scantinatî (a iud jere
tancj stanzins cul piano) mi plaseve cucâ pe balconete: Giorgio (cuant
che lu cjatavi) al stave a suâ ançe in timp di ricreazion e lu viodèvi
concentrât su musicchis un grum difilicis par nò... Tre robes al fasove:
preâ (no masse, parcè che nol jere un preot), suâ (un grum) e studiâ
(simpri). No ai mai viodût Giorgio a zuiâ di balon ni a corsis d'atôr pal
cortil; par solit al stave senât di bessol a let o a cjâlâ chei altris. Jo o ai
cognossût Prevert in chei agns in grazie di Giorgio... Al cjaminave un
tic pleât sul devant e a pas lunc; cuant che al metev tonie nere e cuede
blanche si viodève di lontan che no si cjatave... Un an,
Ermينو Polo al veve metût adun une rappresentazion
su la scjalinade esterne de capele, damant a
recitâ tancj di nò: Giorgio al veve recitât
tocs de Ballata degli Impiccati di François
Villon e tocs sei; o ai innò intes oreils il
berlî final di Ermينو: O libero Iddio,
tuo Figlio continua a morire! Lis
cjançons che a compagnovin chest
rappresentazion a jerin di un autôr
famôs (non sai plui il non) e une e
tacave cussî: "Hanno ucciso anche don
Torres, che sui monti era fuggito, con
il sacco sulle spalle e il mitra made in
China. Lo chiamavano spretatore, traditore
e senza Dio, poi più nulla..." Il clime
dal '68 al jere jentrât di prepotence
ançe tal 'seminari di Udin e nissun nol
podeve parâsi: gimasiâl che a lavin ator
bessol par Udin, liceâl che a scjampavin al
cine di sere saltant il mur di recinzion,
teolies che a zriavun cence tonie, tancj



Giorgio Ferigo intun dissen di Gianni Di Lena

**Intun an neri pal Frîul che al è saludât
tancj dai siei protagoniscj che tant
a àn fat pe lenghe e la culture furlanis,
o ricuardin Giorgio Ferigo,
om eclectic cuntune formazion
di altris temps, che par agns al è stât cjâf
e cûr di cetantis manifestazions,
progjets e iniziativis culturâls
in Cjargne e no dome.**

Si pues sedi su stradis diferents; se ducj o lavorin cun serietât pal
Frîul e pe glesie in Frîul, une di si cjatarin. La strade e po' sedi lungje
ançe cuaran't agns come chê dal desert di Israel, ma dapri si cjatarin
– si cjataran insieme tun Frîul gnûf e une glesie gnove: la Tiera
prometude.
In d' ançe tantis altris robis...
Concludint chescj pinsirs li che o vin dit ben pôc, mi jes tal cirî il
Vanzeli di domenie che e ven:
Cuant che tu ufrissis un gustâ o une cene, no tu âs di invidiâ i tîei
amis e fradis, ni i tîei parinçj, ni i siors ch' a son a stâ dongje di
te: di fat chel il a pueidin tornâ a invidâti e cussî ti ven tornât il
plasê. Investit, cunt che tu ufrissis un gustâ, tu âs di invidiâ puarts,
struplats, cuets e vuarpis; e tu sarâs furtunât parcè che for no an la
possibilitât di tornâti il plasê. Di fat ti vignarâ tornât te resurezion
dai juscj. (Lc 14,12-14)

Chest toc di vanzeli mi fâs ricuadrâ Sul at di voltâ pagine,
Fantasticant, Misteris gloriôs... "La int di Val, Rualp, Dincuan e
Trelh, i ultims dai ultims, Trelh che cualchidun nol sa nancje in
dûl che al è su la cjarta geografica... Nora, sordomuta, che pûr ti
a servît come a un fi... la Maria di Anzula e la Maria da Vuica, la
Ceca, il Pepi e la Pina..." (let tal funerâl di pre Antoni)... A son
chescj, scrits discors libris e int, che a dan testimonence, i vèrs
testemonis che a fasin di pre Antoni un Mestri pai furlans e un
segno di contradizion.

Pre Antoni, fra pôc o jessarin di glesie; reste e stin insieme inte pâs
parcè che ançe di te al è scrit; dut il ben che tu âs fat ai ultims dal
Frîul, e o sin drenti ançe nò, ti vignarâ tornât te resurezion dai
juscj.

Staronzant la seconde conclusion dal vanzeli di Zuan si podarès
di che ind' è tantis altris robis che pre Antoni al a fatis; se si ves di
scrivîs une par une, o pensi che il Frîul intir nol sarès avonde grant
par tignû drenti... (Zn 21,23) ... Al è plui che esagerât; nus vise
dome che di pre Antoni al è ançjemò tant ce scuvierzi, medità e
scrivi.
Compit che i spiete a ognun di nò.

Visperete, 30 di avost dal 2007

Si conte di Moïs che al muri ventisù te tiera di Moab, scont il
comant dal Signôr. In sotearin te valade, te tere di Moab, in face
di Bet-Peor. Fin cumò nissun nol à cjatât fûr il so tombâl. (Dt
34,5-6)
La peraula di pre Antoni no è tal cimiteri, ançe se ducj nò o visitin
la só tombe cul cûr; o preferis no savè li che al è stât sepulit se chest
mi jude a medità i siei scrits ançe stant cjase mè.
Mi plâs il libri dal profete Isaië parcè che al è ançe il libri dal
profete ma soreduat al è il risultât des riflessions intai secui de scuele
che lui al à lassât.
Lein pre Antoni: se un so libri nus jude al vûl di che al è un libri che
al val.
Un libri al è grant se al dis simpri, intal gambiâ dai temps, alc di
gnûf; pal moment pre Antoni al è chest.

CHE AL RESTI SEGNO DI CONTRADIZION "Ve", lui al è metût pe ruvine e pe resurezion di tancj di fôr in Israel e come segnâl di contradizion." (Lc. 2,34)

Pre Antoni no si pô smamîlu; no i si pô meti come a S. Antoni un
Gjesù Bambin tal brac e une pagnocute di pan ta chê altre man; no
si pô dâi la muse dolce par smenteâ lis peraulis fuartis che al à dit e
scriv.
Al sarès tradidû.

Pre Antoni al è ce che al è: **Lui al è metût come segnâl di
contradizion.**
Lis dôs rivisits de Societât Filologiche Furlane Sot la mape e Cc
fistu? tal ultim numar jessût dopo il 23 di avril, no lu an nancje
nomenât; la Region e à mandât a ducj i predis des diocesis di Udin,
Gurize e Concarde-Pordenon il Gnûf testament, Storie Sacre e
Passium, ce che la nestre Diocesi di un scrit personâl di pre Antoni
no à mai fat.
No si di sei cuntri la gjerarchie o cuntri chei che a lavorin pal
Frîul, ma no si pô nancje sierâ l'vòl dineant la realtât.

Don Milani, che pre Antoni al lignive di esempi, al è muart il 26 di
jugn dal 1967; dopo corante agns al spiete ançjemò la riabilitazion
uficiâl de glesie. No par chest don Milani al è devenût plui picul,
che anzî la só peraula alternative e continue a sedi lûs ançe tal
mont di vuç.
Pre Antoni nol scuen sedi riabilitât e riabilitâlu nol è compit nestri
ma dal timp.
Nò o vin dome di no lassâ smamî la só peraula, o vin di rispjetâle in
ce che e je: segno di contradizion.
La peraula stesse e fâsarâ dibessole la só strade e il so lavor; la
riconciliazion al à di sedi un afâr par ducj i doi; chel a favôr e chel
cuntri; li che a la veretât si rive tal amôr e l'amôr nol dinece la
veretât.



La int di Visepante a messe par no dismentèa pre Antoni Beline

une robe par puars (o par int sot mitude), ma e rapresente la completece de formazion umane.
 Tu nus as simpri lassât svolâ alt te culture dâur, des nestris capacitâts, ma tu nus as simpri volût cui pîs par tiere e cu lis radis ben plantadis te nestre tradizion furlane.
 Ti visistu cuant che tu nus disevîs che si puec imparâ l'inglês cence dismentèa il furlan.
 E je vere, Pre Toni, si puec fâ chel e chel e, soreduit une robe no esclît ch'è altre.
 Cuan che cualchidun di nô al rivave adalt tal lavorâ come tal studiâ tu lu raccomandavîs simpri di voltâsi dâur a di grazie a chei nonos e a chei gjenitôrs che lu an judât a rivâ int li cui lôr sacrificis fats pe campagne e te stade e di puartâ simpri rispêt par chês lôr mans plenis di cai e chês schenis plendis dal lavor e de fadî.
 Grazie Pre Toni des tôs raccomandazions. Nus judaran a gjoirdi cum plui gust il pais che o sin nasûtis insieme cum dute la sô int, parcè che chi o vin lis nestris radis e che cul e sta la fonde de nestre formazion sedi cultural che spiritûal.
 Vuê o sin ducj oms.

Ognidun di nô al fas la sô strade, ancje un grum diferente l'un di chel altri.
 Tancj di lôr a son diventâts dotôrs, cualchidun – adiriture – al a cjatât vîtris lis puarts des plui prescudis universitâts europeâs, altris si son maridâts e a an za fruts piçûl di cressi.
 Ducj nô, però, o vin vude une grande fortune.
 Te stesse maniere che il raci in bande de plante le jude a stâ su drete fintremai che no sa rangiâsi di bessole, nô o vin vude la tô vuide che nus à judât a vigni sù (avonde) drete te moral, te spiritualitât e te culture.
 Se Don Milani al diseve che sei cristians e je une fortune, nô podin permettsi di zontâ che sei cresûtis te ombrene dal to jessi, e je stade une gracie che è a un valor inestimabil.
 Pre Toni, cumò, purtrop, al è rivât il moment di molâsi lis mans.
 Ce che tant nus dispîs al è che te Primevere dal mont, la che dut al siforis e al bute fôr, la che lis rosis a tornin a fâ viodi il miôr dai lôr colors e dal lôr odôr, tu tu sieris par simpri i teci voi e la tô bocje – par di plui di bessol, di gnoc e tal miêç de place dal to pais – cence podê di mandh, cence podê strenzi la man a di missun.
 Une contradizion.
 Lis cisilis i ruisgnûi che tantis e tantis volîs tu as doprât a paragon par fânu capî cum simpliciat la bielece de volontât di Dîu e i misteris de Fede, dal sigôr chest an a cjanaran plui di simpri par fâ in mût che missun al podedi dismentèâsi di te.
 Nô, i teci zovins di Visepente, o strenzin a fuart i teci insegnaments e o cirân di trasmettî cum dedizion e affet ai nestris fis e ai nestris



pre Antoni Beline

LUCIANO GONNELLA

Beine
 Par câs o ai vût la ocasion di lei la interviste di pre Beline tal libri "La fatica di essere prete" o mi à impressionât une vore. Al è stât par me un incuintri une vore impuartant. No savevi nuie di lui e lis sôs peraulis a son stadis rispuestis illuminantis ae mès tan tis domandis e tal stes timp o ai cjatât confermadis tantis mès idelis "cretichis".
 O vevi fât il pinsîr di çiri di metimi in contant cum lui, ma magari cussî no o son rivât tart! Propit cumò (navigant su Internet) o ven a savê che magari cussî no al è muart di cualchi mès.
 Mi plasurès di podê lei di plui des pagjinis che al à lassât. No soi furlan e partant no so in stât di capî la sô lenghe. Ma la introduzion de "La fatica dai predis" che e ven ripuartade tal vuestri sît mi fâs sperâ che e sedi une version par talian di chest libri aromai sparît de circolazion. O sperî che midiant dal vuestri jutori, o podarai vè une copie in formât electronic di dut il libri. Almanca lu sperî e us ai agrât se mi podarès judâ in chest.
 O sarès ancje une vore interessât a podê lei altris libris o scrîts simpri se a fossin disponibilis te traduzion taliane. Mi podarèssio dâ informazions in merç?
 Un çjar salût di un che al à salvât la sô umanitât scjampant par timp di una des tantis fabbrichis di predis.

LA REAZIONI: Preseât Luciano Gonnella o vin plasê che la nomee e i scrîts di pre Toni a sedi rivâts fint a lui. Pal moment però o scugnî respindî che no je une version par talian de "Fabrice dai predis", libri che te version original par furlan al è stât ritrât dal cumierç par ordin de Curie. Dut câs, un grup di amis di pre Toni a son dâur a progjetâ la pussibilitât di rindi par talian cualchidun dai siei titûl plui famôs, ma no vin innmò elements par anticipâi nule.
 Lu ringrazzin pes sôs peraulis di preseament e i conseîl di tignînus di voli midiant de grande Rê.
 Mandi

nevôrs di Dîu cence vè timôr dal om.
 Tu, di adalt dal Paradis, prece par nô e pe nestre int, che e vedi simpri la fuance di là indenant cul ferâr de fede simpri impiât.
 Pre Toni, vuarde la nestre vite che e podedi continuâ simpri drete su chel troi di Cristianitât là che tu tu nus as insegnât, prime a cjaninâ e dopo a cori cul cûr viert e cence pôre.

LUCA PERUSSO

DIARI DI FARCADICE

A son 4 i episodis dal documentari zirât di Carlo Della Vedova e Luca Perusso, dedicât ae emigrazion furlane "Farcadice – diari di viaç": Colonia Caroya (Argentine), Charleroi (Belgijche), Umikomaas (Sudafriche) e Toronto (Canada). Ta chest intervent, une riflessione di bande di un dai autôrs.

L'episodi numar cuatri dai documentaris su la emigrazion furlane de serie "Farcadice" e rivuarde la citât di Toronto in Canada. Dopo diviers mès di preparazion o vin frontât un viaç che nus à puartâts a incuintrâ e intervistâ i protagoniscj di une storie che, pe cuarte volte, nus à mostrât une emigrazion diverse, che nus à contât storiis gnovis, nus à regalât stîmuj gnûfs par cognossî un tic di plui la storie de nestre int. Ta chest cjapitul, come in ducj i chet che lu an precedût, i argoments tratâts a an tocjât doi aspîts fundamentâls: la realtât dai furlans imigrâts là jù.

Dopo de fin de seconde vuere mondiâl (ancje se il spostament dai furlans bande chest pais al è un fenomen che al nas za al inizi dal '900) il Canada e je stade une tra lis principâls metis di emigrazion di bande dai lavoradôrs furlans. Une tiere che e cirve fuance di vore, un pais che al urive ch'è "seconde pussibilitât" che e jere inveçât

dineade de Italie dal dopovuere.
IL MULTICULTURALISM La prime sensazion che o ai provât passant pes stradis di Toronto e je stade ch'è di un particolar straniament di nature etniche. Pes viis de citât la presince contemporane di trats somatics asiatics, afroamericans, mediorientâi, indianis e vie indevant e segnalave cum evidence un fâ di acet che par me al jere dal dut gnûf. La sensazion e jere ch'è di un cjatâsi intun lûc li che il color de piel o il trat somatic a fossin une des diviersis variabilis casualis che si manifestin tal moment dal concepiment: om, femine, nerf, indiane, cmês... cence un real parcè. Par câs.
 Ma a cjâlâ ben, dopo cualchi di di intervistis ai nestris emigrants, si podeve cum facilitât capî cual che al fos il valor in plui di chest pais: il model dal multiculturalism, il grant progjet promovût tai agns Settante di bande di un dai prins ministris plui amâts (e discutittis) de



Carlo Della Vedova (a campo) e Luca Perusso



Di campo: Carlo Della Vedova, Luca Peresson, Giusep Giubiani e cu la maieste da "La Patria del Friul" une rappresentance dal Fogolar Furlan di Windorf

storie canadese, Pierre Elliott Trudeau.

Un dai esemplis plui interessants di ce che al significas il multiculturalism canadès nus ven dât intune interviste sot forme di paragon rispai al stes model dai Stâts Unîts: «Il multiculturalism dai Stâts Unîts al è un "mignestron", quant che tu deventis american tu se'ss compagn di duçj chei altris. Il nestri model inveçt al è un "mosaic", duçj no o concorn a costrui ste stes imagjin ma al è il color diviers di ogni tessare che al permet di dissegnâle. Ognidun di nô al à di mantignî la sô diversitât: al è chest che nus fâs canadès». Une conferme straordinarie di chest pinsîr al è stât cuant che, ac domande «Ti sentistu furlan?», un altri intervistât nus à rispundût «Sigûr che mi sint furlan! Al è propit parcè che mi sint furlan che o pues di di jessi canadès!», o ai passât mieze zornade a riflet su la puartade di ché frase. Le ai capide in fonts cuant che o ai provât a gambiâ la peraula "canadès" cu la peraula "italian". Provâ par crodi.

POLITICS E IMPRENDITORS Su la cusion relative al multiculturalism canadès si podarassin fâ tancj esemplis: televisionis canadèsis in plui di cuarante diviers lenghis, cuartirs infriç cun segnalazions bilengâls (Little Italy par italian, GreekTown par grêc, Chinatown par cines...) e vie indevant. E je une documentazion une vore siore che si pues cjatâ in Internet e di fronte la cusion sedi



Di campo: Carlo Della Vedova, Robert Pontisso cu la maieste da "La Patria del Friul" e in brig 50 ft, Enzo Pontisso e Luca Peresson

par chel che al rivuarde lis "lus" sedi par chel che al rivuarde i "cubis" di chest proces. In ogni câs nol è tant facil interiorizâ il concet di multiculturalism; al podarès capî che une volte convints di vêu clâr si cjatâs li de dogane internazionâl dal aeroport internazionâl di Toronto, a pocs chilometri in linie di aiar di New York, e la impleade dai controis des valis e sedi une femine zovine intune monture perfette di doganiere... cuntun cjâf taponât di un vel arabic. Cuant che mi è succedit a mi o ai pensât ae stesse sene tal aeroport di Roncis. E mi soi sintût a disasi.

Ce che al volês di jessi un emigrant furlan ta chest nazion al è leât al cemit che il Canada al è stât bon di dâ acet a lis diversis "abilitâts", di dâ la pussibilitât di costrui a ognidun il so avignî (e la sô fortune) cence particularis prejudizis tai confronts di pais di proveniencie



Niagara Falls

Multiculturalism e segnalizions bilengâls pes strada di Toronto



(baste pensâ che la emigracion bande il Canada, e je contemporanie di chê bande des minis de Belgjiche). Par dimostrâ chest, si pues nomenâ i personaçs come Peter Bossa, emigrât in Canada tal 1948 e elet senador dal 1977 al 1998 (an che al è manciât), Julian Fantino cjâf de protezion civil dal stât canadès dal Ontario, Segio Marchi, elet tal 1984 – a 28 agns – tal parlament canadès e a dome 35 agns ministri dal ambient e de emigracion (a 39 agns al è diventât ançje ministri dal cumierç internazionâl) o infim Sandra Pupatello, ministri de economie e svilup dal stât dal Ontario. I prins trê personaçs a son emigrants di prime generacion; al è come se in Italie il cjâf de polizie de Lombardia al fos un albanès e il ministri dal ambient al fos un di trentecinc agns camerunès parlamentât za di 6 agns. In pratice fantapolitiche. In Canada al succedev un cuart di secul indaûr.

Lis stessis condizions a forin uferitis a cui che al veve sielt la strade de imprenditorie. E alore cjatin alore i esemplis di Donald Ziraldo, individûât tal 1999 come un tra i 25 plui grancj imprendidôrs canadès dal secul, o chel di Primo Di Luca e i fradis Del Zotto imprendidôrs furlans tal setôr de edilizie. Ma ançje avocats, insegnants universitaris, dirigents sindacâi, e vie indevant.

LA CLÂF DAL SUÇES Lis personis che a an vût suçes in Canada no rapresentin une categorie di "superfurlans"; a dimostrin inveçt ce che la culture furlane e je in stât di realizâ cuant che e je metude tes condizions di podês afermâ, di podê competi ae pari cun chês altris, tal rispiet des regulis.

Il leam cul Friûl di bande dai emigrâts in Canada al è restât une vore fuart par tant timp. Baste ricuardâ che i dis dal taromât dal 1976 a an aviodû la comunitât furlane canadese metis in vore cuntun

Teleton che dome in trê dis al è tirât su cusint un miliard di liris e plui di trê miliardi in pocs mês. Un leam che al va indevant in formis gnovis e diviers ancjemò vuê, se si pense che il realizadôr de version in lenghe furlane dal navigadôr par internet "Firefox", Robert Pontisso, al è a stâ a Toronto e al è un emigrant di seconde generacion. Ae fin dai nestri viaç o sin tornât cun passe 20 oris di intervists e ripressis. Chest cuart e ultin episodis

al sarà fînit e presentât te Primevere dal 2008. O ai flevolât dome di une piçule part des storis che o vin scollât, ma dai nestri nol sarès stât pussibil fâ di plui. Ançje chestes volte o vin ricevût l'acet riservât a chei amis che no tu viodis di agns. Tes cjâs des personis, tes sedis dai circui furlans; o vin incuntriât personis storis di umanità e di storie. Des reasons che nus an sburât, agns indaûr, a tacâ chestes schirie di viaç e jere la voie di cognossî, la esperiencie vivude dai nestris emigrants. O sin stât une vore fortunâts.

VONDE CU LA RETORICHE VAIOIE "Farcadice" al è un proçjet nassût tal 1997, ideât e realizât di me e di Carlo Della Vedova cun chê di incuntriâ e dâ vòs ai protagonisçj di chest gjapulet di storie dal popol furlan. Un cjapulet dispès taponât di un lungje teorie di retoriche vaioie, di frasis fatis e – soredu – di scjans informazion. Ta chesç agns o ai podût verificât trop pòc di vaioi e scontât che al è te storie dai nestris emigrants. Massime trop pòc di scontât che al è. In câs al è tant di imparâ. Chestis vicendis a insegnin ai furlans ce che a son; a insegnin ce che e je buine di fâ la nestre int, trop che e sedi cussî stranordenariementri siore e fuarte la uniche robe che duçj a podevin puartâ tal forest: la lor culture.

Chestes clâf di leture forsît e sclaris parçè che la storie de nestre emigracion e sedi simpri stade dineade ae nestre int. Ogni an a vegnin investis centenâr di miars di euros di bêçs publicis sul teme de emigracion. Trop di chest investment isal tornât in Friûl sot forme di cognossince, tai ultins trente agns? Dal rest, afermâ che la culture furlane no je la culture de "submission" al è avonde discumut. Dal sigûr al rint di plui, sedi dal pont di viste politic sedi dal pont di viste de imagjin, platâsi daûr de fumate s'oganisisti che di une "valls digital". Te sperance che chê di carton e sedi dismenteade di corse.



Toronto

LUCHE MELCHIOR

EMIGRANTS IN ITALIE

*Une fevelade cun Andrea Decorte,
zovin migrant furlan
di gnove gjenerazion.*

Cuant che o pensin ae migrazion (furlane, taliane o in generâl) o sin usât a pensâ a tieris lontanis, a viaçs intal forest, in pais no cognossuts, li che si fevele une altre lenghe. Ma une des plui grandis migrazions e je, e je simpri

stade, la migrazion interne, jenfri i confins di un stât nazional. Une migrazion plui dismenteade, che tantis voltis no je segnade intes statistichis, e che e je salacor ancje plui dificil di cuantificâ. Ancje il Frîûl al à vivût di simpri e al vif ancjemò une fuarte realtât migratorie viers altris regions talianis, di zovins che a cirin lavorô o che par studi a shandonin la region. Ogni an miars di zovins a lassin il Frîûl par lâ a studiâ in universitâts di altris regions talianis. Dispès e je la voie di viodi alc di gnûf che ju sburte, cualchi volte i interès scientificis o culturâi. Cualchidun al torne, cuasi come un veili migrant temporanei, altris si fermin. O crodin che al sedi impuartant fevelâ ancje di cheste forme di migrazion e alores, in chest nestri viaç, jenfri i "migrants furlans", vuê o fasin tape a Bologne, li che o cjatin Andree Decorte, zovin student di informatiche, che, partit di Doel, daspò de scole, al è za di plussôrs agns inte citât emiliane. Cun lui o vin fevelât di ce che al vul di jessi "furlan in Italie", di cemût che si pues tignî il contact cun la proprie lenghe, e di une grande voie di lâ lontan, intune migrazion "virtuâl" e intune vere...

Mandi Andree! Cuant che si fevele di emigracion si pense soredut al forest. Ma ancje la migrazion interne a la Italie e je une emigracion dal Frîûl. Ce pensistu?

"Si e je vere, la vie al è simpri là vie, e cuant che tu vâs in Italie al è magari plui facil al inizi parçè che tu sâs il talian, però al è simpri un mût di vivi e di pensâ, un paisaç, difarent".

E cuale ise la tó "storie di migrazion"?

"Nuie, dopo lis superiors a Udin o soi lât indevant cun la universitât. O vevi un par di sieltis su duâl là, ae fin o soi lât a Bologne, za che ancje me sûr e à fat la universitât e dopo si

à fermât là".

Bologne e je une vone dongje dal Frîûl, e par sigûr tu puedis tornâ ancje dispès in "Patrie". Sintistu distès la dibisugne di vè contât cun altris furlans?

"Mi plâs lâ a lei su Internet i sits furlans e robis cussì, vuê al è facil e tu podis restâ inornât cun ce che al sucêt tal to pais e li des tós bandis. Po di li a vè contats cun altre int cui stes interès o cròt che sedi un pais normal, aromat dutê la informatiche e zite ator lis "comunitâts" e la partecipazion dai utents cu interès simit".

Cemût isal pussibil vivi la lenghe furlane intune realtât taliane?

"Al è difcil, parçè che fevelant cuasi simpri par talian, voie o no ti vegin fûr spes peraulis talianis o italianizadis. Però a mi mi bastin un pâr di dis in Frîûl par tornâ a fevelâ ben; ma crodi che par lis gnovis gjenerazions a sedi simpri plui difcil, par vie che ancje in Frîûl tancj a fevelin dome cualchi volte par furlan, e duncje si pierdin peraulis e mûts di di. Lei alc, libris o ancje su Internet, al pues judâ, ma cence fevelâ al reste dut masse astrat".

Ce pensino i ttei amis no furlans dal rapuart streng e font che tu âs cu la lenghe furlane?

"Ogni tant mi cjapin in zûr, in mût simpatic, parçè che no capissin ce che o disi cuant che soi al telefon o ce che al è scrit su chel sit che o soi leint, ma in gjenar al è vonde normal, jenfri de Italie e je ancjemò a vonde diversitât linguistichis, e secont me e je une buine robe. Po cul timp, si finis che jo o insegni cualchi peraula furlane a miei amis e



Il Santuari de Madonna di Sant'Lucie a Bologne



Sud e intes isulits Sandwich meridionâis... la rêt ti salacor no mancun sintude?

"Sigûr, al è vonde pensâ che cun Internet lei alc, par esempi un giornâl di un altri pais, ancje di chê altre bande dal mont, si pues fâlu in pôcs seconds, cence neancje rindîsi cont. E tu puedis cjatâ informazions su ogni pussibil argoment, l'unic limit al è tropis lenghis che un al cognôs. Spes mi domandin, mi podistu di ce che a disin su chel sit là? Al è par todesic, jo no capis nuie".

Di che altre bande, il blog ti covental par tigni i contats cul Frîûl, contant de realtât di Bologne e de tó vite li?

"In realtât no, al è nasût plui che altri come puest par sfogâsi, come un diari personal lassât in viste, cussì che ducj lu podin viodi. Ma par furlan, cussì il numar di persons che a rivin/a an voie di fermâsi a lei, al è un grum plui picul. Però no cròt che se lu ves fat par inglês o par talian, cualchidun mi varès mai intervistât!

Cemût viodistu il to futûr? Sintistu il murbin di une vere "emigracion" lontane? O lu viodistu plui a Bologne? O tornant in Frîûl?

"O ai simpri volût lâ ator, viazâ, e mi plasarès cjatâ un lavorô fûr de Italie, ancje parçè che jo soi student informatiche, e in chest gjamp nol è che o sin propit tra i prins in Europe. Dopo no savin ce che nus puartarà il futûr, ma cheste e je la mê idee. Bologne e reste une biele citât par vivi, e à i problemis des altris citâts talianis ma e à un alc che le rint plui vivarose e vivibile, no sai se a son i quartsis o i students o i cuei" ...

E par ultim, Andree si fâs une domande di bessôl, parçè che, al dis, "mi samee interessante par dâ une idee di duâl che un al vif".

Ce vioditu cuant che tu cjalis fûr dai to barcon?

O viôt a campe, in alt, il Santuari de Madonna di San Lucie, di front il parc di une vile, sot une strade masse traficade purtrop. Ma adore, o di sere tart, tu goldis il panorame.

lôr mi insegnin cualchi altre peraula che lôr a doprin, cussì al ven fûr un talian dut messediât" ...

E ce pensino de dibisugne che i Furlans a sintin di difindi a pupilâ la lôr lenghe?

"O viôt tancj che a pensin a sedi dome un mût par fâ alc di diviers, no une esigence real. Altris che la butin sul ridi... chei che a son interessâts a son une minorance. Interessant inveç al è il fat che fevelant cun int no taliane tu cjâis in gjenar mancun resistance, ancje se pôcs a an sintût fevelâ dal furlan".

Cemût ise viodude la politiche pe difese des lenghis minoritarians come la lenghe furlane intune region come la Emilie? Ise comprehension par cheste dibisugne o cemût vegnie giudicade?

"A Bologne in citât, tu sintis raramentri fevelâ in bolognês, che tra l'altri al è une vore difcil e sierât, jo no capissi nuie. O pensî che l'emilian al sedi un pòc plui vif fûr de citât, però no sai fevelâ par experience personal".

Tu âs un blog une vore biel e curât (pinsirs.blogspot.com). Li tu ti pandis come Andrew/Andree/Aindrias, in trê lenghis, come che no tu volessis leâ la identitât, ma vivi intune sorte di identitât plurime. Parçè?

"Parçè che o pensî che il non al sedi un spîel de provenience e de identitât, al dis tant, e di fât une des primis robis che tu fâs tal forest al è provâ a viodi se li a rivin a pronuncia il to non e se mai tu lu comedis" ...

E ce rapuart isal jenfri la tó lenghe (o lis tós lenghis) e la tó identitât?

"Beh, o pensî che la lenghe e sedi un toc impuartant de identitât, ancje se no je dut. E se tu fevelis plui lenghis, tu podis sintîti part di plui comunitâts, e cognossi di dentri plui culturis, robis simpri plui impuartantis al di di vuê".

Tal to profi di blogarin tu disis che tal cûr tu sês inte Georgie dal

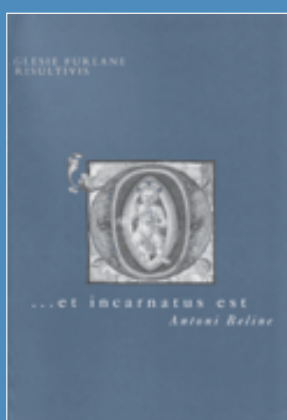
Panorame di Bologne



SI PUES SIMPRI SLARGJÂ IL VOLI

GLESIE FURLANE e presente lis novitâts editoriâls

Il nestri popul al à scugnût simpri sbassâ il cjâf e gloti la solite luianie che il furlan al jere une lenghe di stale e ostarie. Parcè che i nemîs dal Friûl a àn dut l'interès di tignînus te ignorance: un popul ignorant al reste un popul sotan. Glesie Furlane invezit e combat par mostrâ cetant grant che al è in nestri patrimoni culturâl: cun costance e sapience e je nassude une sioire bibliografie e chi us presentin i ultins titui che o podês domandâ cence grandis spesis, ma cun grant vuadagn.



Antoni Beline
... ET INCARNATUS EST
I misteris principâi
de fede risultivis di vite
de Glesie e dal popul
ISBN 88-6064-031-8



Antoni Beline
MISTERIS GLORIÔS
Vite e vitis de int
tai paîs de Cjargne
ISBN 88-6064-032-6



Antoni Beline
PRE PITIN
Vite e passion
di un predi cence glorie
ISBN 88-6064-013-X



Antoni Beline
UNE SCUELE PAI FURLANS
La esperience di pre Toni
mestri e educatôr
ISBN 978-88-6064-035-2



Antoni Beline
STORIE SACRE
Lis scrituris sacris
metudis in rime di pre Toni
cu lis ilustrazion di Emanuela Riccioni
ISBN 10 88-6064-034-2
ISBN 13 978-88-6064-034-5

www.glesiefurlane.org

Par informazions e par vê i libris, clamait pre Tonin Cjapielâr (Ruvigne - UD) 0432.957268
o pre Roman Michelot (Vilegnove di Sant Denêl - UD) 0432 956010